

PREMIO 2011
DE ALFABETIZACIÓN
UNESCO

Libro del adulto
Kití ĩ ne'kula

MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

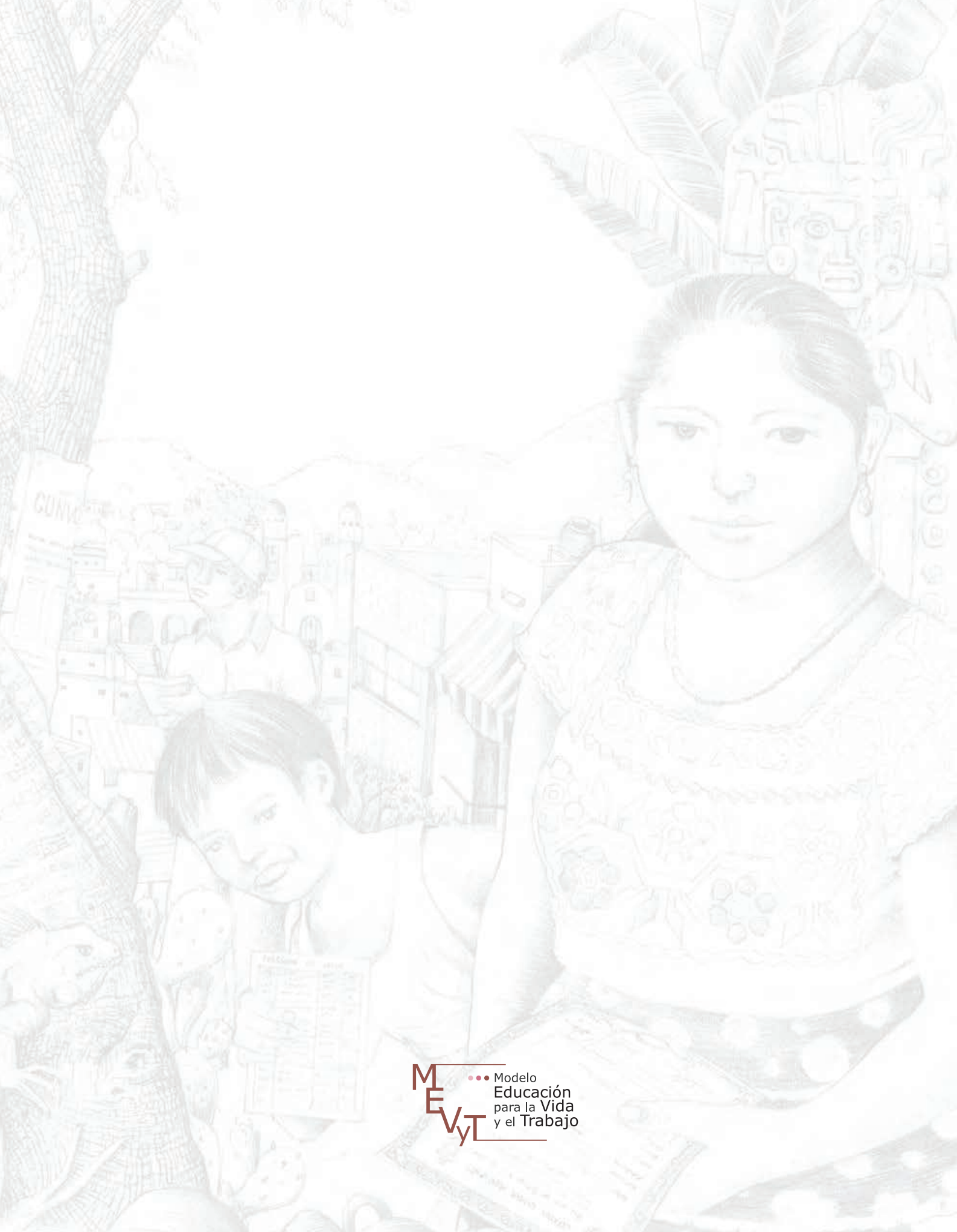
3

Leo y escribo en
mi lengua. Chatino
Santos Reyes Nopala

**Nchküi' ló' ndk'ö chá'
tsë'. Chá'tnio**



Chá'tnio • Chakña' • Chak'ña • Cha'ño • Chaño • Chá'tnio • Chakña' • Chak'ña • Cha'ño • Chaño



Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Vera Pallán Figueroa

Autoría
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante en
lengua tepehuano del Norte
Mariana Rivas Valencia
Eusebio Nolasco Serrano

Asesoría académica
Oscar Tlalmis Jiménez

Revisión técnica
Maribel Eloisa Morales Hidalgo

Revisión de la escritura en lengua
tepehuano del Norte
Alejandro Rivas Vega

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Jorge Nava Rodríguez
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Hugo Fernández Alonso
Laura Angélica de la Torre Rodríguez
Eliseo Brena Becerril

Diseño de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño de interiores
Jorge Aguilar Picasso

Diagramación
Damián Castro Calixto
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Ilustración de interiores
Javier Contreras Zavala
Ernesto Arce Ortega
Ismael David Nieto Vital
Irvin Richard Zela Vázquez

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia
Lizeth Arauz Velasco

Leo y escribo en mi lengua. Tepehuano del Norte. MIBES 3. Libro del adulto. D. R. 2014 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Leo y escribo en mi lengua.* Tepehuano del Norte. MIBES 3. Libro del adulto: 978-607-710-261-8

Impreso en México

Chá' kianana

Ndee kití re

Ni'ö kianana	5
Tsas'ú 1	7
Tnio 1	10
Tnio 2	32
Tnio 3	52
Tsalá na guá' jlióteĩ Tsas'ú 1	73

Tsas'ú 2	86
Tnio 1	88
Tnio 2	111
Tnio 3	132
Tsalá na guá' jlióteĩ Tsas'ú 2	156

Lká' kití ni'ö nguiakiniöö chá'	175
---------------------------------------	-----



Ndee kití re

Kití re nguiá'na na ka'ĩ, loona kijalioo
ninkuáteí chá' nu tayá' ĩ na kats'ö ni'ö
tkalá chkuí' ló' kö'ö kití.

Lo kití re ndkua t'kuga tsas'ú. Skaa tsas'ú
ndkua sna tnio.

Lo skaa chá' tnio, ndkua chá' chkuí', ló'
ndkua ni'ö tsakiniöo kiyá' kuntá' chá'
chkuí', ló' kijalioo ni'ö chkuí' ska kití liee,
nguáni'öo ts'uélá kö'ö kití ló' kuneí ch'ué
s'ë tsaljí ĩ. Kuí' nguáni'öo tisna ch'uilioo
ni'ö nchkuína ĩ chá'tnio nu asneí' tiáteí.

Nu tayá'lo'oo yáshniöo re kijalioo ĩ ska Kití
chkuí'na, ska Kití shëë lo'oo Ni'ö nchkuína,
iana ló'oteína ta'á kuneí tnio, sí'iana tsatá
chá' chkuí' kats'ölä ni'ö chkuí' kití re.

Tsuéka tnionkuá na tisna chkuí' kaja kití.
Nchkateígua na kats'ö ts'uéteí.



Ni'ö kianaana

➤ Shaa nu nguineí'na tnio <

Chá' nu kianaana kijalioona ÿ lo kití re, nchkuí'na ni tnio ka lo'oo chá' nts'uí neí' kaja kití.



Shaa ndána süü. Chá' re ntsá'na ÿ na neí'chá' kuneíkii ts'ué l'kuí ngö'ö lo kití re lo'oo chá' ndkua loona lo tiaijkuí' ni shaa neí'chá' chkuí' ta kö'ö ska chá' ndkua lo kití.



Shaa teíljí chkuí' ska kití. Ntsá'loona ÿ na tnioteí ni süü ndkua ska lo kití nu taanë' ÿ, neí'chá' kuneíkii l'kuí ngö'ö ÿ na, nchgaa seyú', tsalá ni'ö letrá', ti'ó ÿ na, chá' nchkua stu'uana lo'oo në'ë kití guá' ndi'uíloo.



Nchkuí'na kití. Lo'oo chá' kianaana re nchkáteína na kinë ÿ ta chkuí' ska kití ló' tüú chá' ÿ na. Chá' shkiéteí na akuneí ts'ué lo'oo siá'teí, iana kiai'uíteí chá' ndkua loona, chkuí' ÿ na ninkuaya' nchkateí.



Ki'iana kuntá' chá'. Neína ÿ na kiai'uíteí chá'tiaa nu ndüloola ijkuí'. Ni'ö ndkua chá' loona.



Ni'ó tsá' kití re. Lja guáneí ch'uíloo na ni'ö nguía'na, chá' ndkua loona, chá' ndüloola, ló' nchgaa chá' ndkua loona.

➤ Chkuí' liee ĩ na ◀

Nchka tnio lo'oo chá' chkuí' liee ĩ na lo'oo chá' ndkua loona, ló' shaa nu nchka nguánĩ'öo ndayá' nu ndlo'o ló' astu'uá chá' ljiö loona.

1. Chkuí'na lo'oo ntë na chkuí' në' bnáteí kití ĩ në'.
2. Tiaijkuínë' chá' ni süü nchkateí nu ndk'ö kití re taa.
3. Chkuí' kuyá' nu chkuí' liee ĩ na ló' kuló'o ĩ na ĩ nchgaala në'.
4. Kuneínë' chá' ki'ianë' kuntá' chá' ijkuínë', iana sninë' kuntá': chá' chkuí' ts'uénë', ni'ö në ts'ué, ló' taa në' chá'tiaa ni'ö nu ti'ó ts'uélá na.



Shaa ndána süü. chá' re ntsá'na ĩ na neíchá' kuneíkii ts'ué ljuí ngö'ö lo kití re lo'oo chá' ndkua loona lo tiaijkuí' ni shaa nu neíchá' chkö'öna.



Ni'ö tsá' kití re. Lja guáneí ch'uilioo na ni'ö nguiá'na, chá' ndkua loona, chá' ndüloola, ló' nchgaá chá' ndkua loona, ló' ni'ö nchkuí'na ĩ na.



Tsa' ni'ö nchk'ö chá'. Lo'oo chá' re neígua ĩ tkuí ĩ nu nchkateí kö'ö, niná' ljuí lo'oo, ni'ö ljuí lo'oo ló' ni'ö tsá'na lo'oo chá' nu nchkateí chkuí'.



Chá' nchkuá lo kití. Ntsá'na ĩ lá kö'ö chá' nu guá' nguniöteí teí kuloo ló' nchkateí nu kö'ö.



Kuneíkiina ló' kuneích'uena kití. Chá' re nshuateí na ĩ shaa tii chá' ndk'ö neíchá' kuneíkii na nchkateí chkuí'na, ló' kuneích'ué na nu ngu'ö, chá' neíchá'.

➤ Kiliána kuntá' chá' tsé' ◀

Chkuí'na chá' ndkua lo kití ló' ch'uilioona ni'ö chá' nchkuí'na.

Chkuí'na chá' ndkua ska lo kití iana ntë kats'ö ts'uélá në' chá' nchkuí'na.

Kiliána kuntá' ni'ö chá' nchkuí'na.

Ndee ndkua tnio nu kuneí ska ntë lo'oo ni'ö chá' nchkuí'na.

Ni'ö ndi'ana chá'tiaa ĩ na lo'oo shka lo kití.

Ljkana tnio, nu najo'óna s'ë tsaloó'na chá' nu nguneí ch'öna ni'ö chá' nchkuí'na.



Tsas'ú 1





Ntē nguú' lo'oo ntē kula:

- Tnio kuyá' chá'tiaa ni'ö kijalioo chá' ndkua lo kití.
- Ch'uilioo nchgaa chá'tiaa ndkua lo kití.
- Ndisna nchkuí' liee chá' ndkua lo kití.
- Ch'uilioo ni'ö tsá' na ló' ndi'ia kuntá' chá' ndkua lo kití.
- Tnio kuyá' ni'ö shaa kö'ö: ni'ö tsá'na, chá' chkuua lo kití ló' ts'uéteí chkö'öna.
- Ch'uilioo ni'ö tsá' na ló' ni'ö nchkö'ö chá' tsé' lo kití.

Tnio 1

Chá' kats'ö

- Chkuí' chá' nu ndüloola ndkua lo kití lá lja iana kajlioteína nichá' nchkuí'na.
- Ndiliá kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití lá lja iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Teí kuloo ndiliá kuntá nichá' nchkateí chkuí' kití lá lja.
- Chkuí' liee.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo letrá' nchk'ó lá.
- Kö'ö letrá' nchk'ó lá guáni'öö nguloo chá'tiaa.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué letrá' nchk'ó lá.
- Ndiliá kuntá' ni'ó nchka lo'oo letrá': jn, jt, jk, jts.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuaa kití nu nguiá'.



Kunēkii lĵkuĩ ngö'ö lo kití re ló' chku' chá' nichá'na.

Ntkuikatēi chá' ku'neĩ tnio l'ü,
una ntkuikatēi na kul'ó' ska kití
lá lĵka 'nĳö nu ti'ó lo kichē Bia.



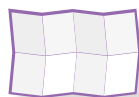
Kitö na kití re katniona
na taũ tnio 'nĳö.



Ni kití shkiéteĩ jnĳöö' sh'ná tientá' ĩ nu kunö'oo iana tka ku'neĩ tnio
lo'oo në'.

Ni kití shkiéteĩ ndiaa nu kunö'oo kő' ĩ sh'ná tientá' kő' iana taa në' tnio ĩ.

Nichá' shkiéteĩ ndüloo ska kití nguáni'öö.



Kuneíkii ts'uéteí ni'ö kití lá ljka ló' tu'uí ska shta kiyá' chá' ndüloola.



NÖ'Ö TNIO NTS'UI LIOO.
STEÍNA REE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á.



TSA SHAA NDIÜ BSIA 2008-2010



Nİ'Ö TNIO
LA NDIÓ KITÍ: S'ë ndia' kití.
GUÁ' NINKUA KITÍ RE: 220/2010.

CHÁ': Kití lá jlka.

NU İ İNA:

Nu ndá kití re Nİ FERNANDO VELASCO LOAEZA, Bsia kichë re ló' tlo nö'öo skanü lo'oo chá' kuyá' nts'ui ya'.

NDÁ SÜÜ CHÁ'Nİ

Na Nİ GERARDO RUIZ RAMÍREZ, ló' s'ë ti'ó neíi la chá' ngö'ö ljuí tso'ka lo kití re ló' ndána süü na ljka ntë guá' ti ló' nd'kua nö'ötí Tí'a Ngutél' lua' San Francisco Tí'a Ngutél', nts'ui tuatii nts'ui ka'iuu ijöo s'ia ngulá tsöo guá' klandot'kuga lo'oo koó' eneero ijöo ska mii nts'ui ka'iuu, neí'i kuli'ó, nguineí tnio i gubiérno, ljka në' chijjá'. S'ia nchgaa chá' kó' t'ka töo kití re i iana t'ka chi'uita chá' nchkateí.

Töo KITÍ S'İ JLKA i nu jniöó' ina guá' klandoskua lo'oo koó' agoosto ijöo t'kuga miints'ui teii lo kichë Steína Ree Bia, Sku'ué, Londa'á. Ndöo süü.

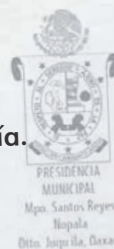
Lo'oo chá süü
Bsia kichë

Ní Fernando Velasco Loaeza.



Roberto Carlos Reyna García

Ní Roberto Carlos Reyna García.
Skaranü'.



Kinuskua skana ni'ö tnio.

Tkuë tliu s'ë nd'kua nö'ö tnio.

Kö'ö lo kití nchgaa s'ē mdu'uí shta kiyá'.

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

Shküē chá' ljiö lo kití re.

Ndi'uíloo kití re.

Tkuí nguniö ĩ na.

Nichá' shkiéteĩ nchkuí'na.

Chkuí' niö chá' ndkua lo kití re.



Chkuí' kití re.

Nu'üí unjniö ska kití lá ljka ÿ Bsia nu jkuí'ka, ló' jüñë' na kuneíkii ÿ na, ló' kó' chá' guáneíi kö'ö nuumero ska asta tiaa nuumero teí nguáni'öönts'uí chá' kööna ló' kití re.

S'ë ns'ua neíi Bsia
nu jkuí'ka

Ndá süü:
Na nu Gerardo
Ruiz Ramírez iana
chá'níka na kuí' ljka
chkö'ö ljkuí...

Seyú' ÿ nö'ö tnio

Ni chá': Ndiá' kití lá
ljka

T'kuí ÿ ÿna

Ijöö nu nguiá'na

Seyú' ÿ nö'ö tnio s'ë
ndisna kiena

Nu niö kití re Ni
Fernando Velasco
Loaeza, Bsia nu
jkuí'ka...

Nö'ö tnio Bia,
Sku'ué, Londa'á

Köchá' ndiá' kití re
ÿ nu jniö ÿ na iana
ku'neína ts'ué ÿ la
nióteí...





Tiata'á chá' ndkua lo kití re iana kita'á chá' nchkáteína nchuí'na.


La lĵka chĕtíi nu Gerardo Ruíz Ramírez.	Ndiá' kití lá lĵka.
Ni shaa mdei'ĩ nu Gerardo.	55 ijöö.
Nu Gerardo nts'uí...	Nĩ Fernando Velasco Loaeza.
Ndiá' kití re na najo'ó ĩ nu jniö ĩ na...	Kichĕ Bia, Sku'ué, Londa'á.
Neĩ Bsia nu jkuí'ka Bia, Sku'ué, Londa'á jlkana...	Ti'a Ngutĕ and'kua numero, luuá' San Francisco Ti'a Ngutĕ.
Chá':	Ndiá' kití lá jlka.
Nö'ótí nu Gerardo jlkana:	22 lo'oo koó' eneero ijöö 1955.



Tiatalá lo'oo ska kiliaa neĩ s'ë lo'oo shka s'ë ndkua lo kití re.

 **NÖ'Ö TNIO NTS'UI LIOO.**
STE'INA REE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á.

 **2010 2012**
TSA SHAA NDIÜ BSIA 2010-2012

 **NÖ'Ö TNIO**
LA NDIÖ KITÍ: S'ë ndia' kití.
GUÁ' NINKUA KITÍ RE: 220/2010.

CHÁ': Kití lá jlka.

NU T'INA:
Nu ndá kití re **Nĩ FERNANDO VELASCO LOAEZA**, Bsia kichë re ló' tlo nō'öö skanü lo'oo chá' kuyá' nts'ui ya'.

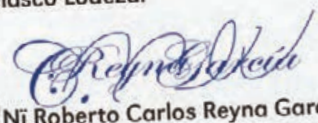
NDÁ SÜÜ CHÁ'Nİ


Na **Nĩ GERARDO RUIZ RAMÍREZ**, ló' s'ë ti'ó neĩ la chá' ngō'ö l'kuĩ tso'ka lo kití re ló' ndána süü na jlka ntë guá' ti ló' nd'kua nō'öti Ti'a Ngutél' lua' San Francisco Ti'a Ngutél', nts'ui tuatii nts'ui ka'liuu ijōō s'ia ngulá tsōō guá' klandot'kuga lo'oo koó' eneero ijōō ska mii nts'ui ka'liuu, neĩ' kuli'ó, nguinei tnio i gubierno, jlka nē' chijjá'. S'ia nchgaá chá' kó' t'ka tōō kití re i lana t'ka chí'uita chá' nchkateí.


Tōō **KITÍ S'Ë JLKA** i nu jniōō' i'na guá' klandoskua lo'oo koó' agoosto ijōō t'kuga miints'ui teji lo kichë Steina Ree Bia, Sku'ué, Londa'á. Ndōō süü.

Lo'oo chá' süü
Bsia kichë

Nĩ Fernando Velasco Loeza.


Nĩ Roberto Carlos Reyna García.
Skaranü'.

 **PRESIDENCIA MUNICIPAL**
Mpio. San Francisco Reyes
Regula'
(Dpto. Ayutla, Oaxaca)

 **PRESIDENCIA MUNICIPAL**
Mpio. San Francisco Reyes
Regula'
(Dpto. Ayutla, Oaxaca)

Ni shaa

T'kuí i tsaana

Shaa nu mdeĩ'í

Lá mdeĩ'í

Ns'ua neĩ Bsia

Neĩ nu njniō kití re

Seyú'

Kiai'uítei na...

Kití lá jlka jlkana ska kití nch'uí k'tsó' ló' katniona ni'ö nchkateí kití neĩ s'ia ndkua ni shaa ngulána, s'ë jlkana lo'oo nchgaala chá'.

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' liee ló' ts'uéteí chá' ndkua lo kití re, ló' chkuí' ts'ué ĩ na. Chkuí' kití re skateí lo bnáteí, ló' kitsá' ni'õ ngu'ia chá'tiaa.

Kuintó' ĩ nu tküí skuá' tu'uá

Nts'ui ska kinii naa tküí skuá' tu'uá. Una nu tküí skuá' tu'uá re a tliú skuá' tu'uá, tsa s'iateína ni'õ nchgaala kinii. Ska tsöo jüi lo'oo shka kinii tliú skuá' tu'uá:
—Tiaa skuá' tu'uá jniõ s'iana tẽ'ẽ.
Shka kinii kó' mdaa ĩ skuá' tu'uá ĩ ló' amdia'á ĩna.
Köchá' guáneĩ tküí skuá' tu'uá.

Agustín Díaz

Nu nshoó': J. Manuel Hidalgo Pérez

Gubierno s'ẽ li'ialoo Chiapas



2. Chkuí'.

- Téi ni'õ chá' mskiéteí tkuí shaa ikuí' kití.
- Ni chá' gnuá chkuí'. Nichá'
- Ni'õ mskiéteí kuintó' re.

Jlióteí na...



Shaa nu nchkuí' liee, neíchá' na teí kuloo, kianá niná' nchkateí nu ndk'ö ÿ na, iana kinéna lo'oo juesá', iana nu kiné ÿ kiliá chá'tiaa.

3. Chkuí' kuintó' ÿ “Nu chikrii lo'oo nu kutiee”, lo Kití chkuí'na, ló' chkuí' liee ÿ na.

4. Kilió chá'tiaa chá' ijküí'.

Ngu'io chá'tiaa ska chá'.

jóö () óö ()

Tkuí mskiéteí në'ëla chá'.

jóö () óö ()

Kianá ni'ö chkuí' ÿ na.

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá' ni'ö chkuí'.
- Kuláteí shaa nu ni'ö s'ë ndkua ska kuyá', lo'oo nchgaala kuyá'.
- Taa tilí chá' chkuí' shaa nu ndueteí lo'oo shaa nu nd'kuíteí'.
- Ni'ó chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ë ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ÿna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuné'kii ljküí ngö'ö loona lo chkuí' s'ë ndánë' chá'.

Guáni'öö kinö'ö ntë ndiöö Bia, nguáni'öö liee tnio ch'uitá chá' ÿna, s'ia na shaa ndi'iónë' tila tuk'ua ta kunë' kayeeta liuu nshitiunë' të'ë ta kujì s'ë ndi'uína, kuí' nguáni'öö tukuëë nd'ö na ndi'ö liuu



nu tíaa Bia, ló' nguánĩ'õõ nd'õ tsöõ kinö'õla nguteĩ ndi'ó, Köchá' ninkuateĩ kichá nshilioona, nchka teĩ'i chkiee ntē ta ndi'uí shliaa ĩ ně'. Köchá', ně' Bia ns'uatánē' chá' na nchgaa ntē s'uanē' nguteĩ neĩ chkü md'eítüü Bsia Kichē.



Chkuí' ló' shkuë chá' ndkua lo kití re.

Niná' ni'ö loljküi re.

Nichá' nchkateí ntë tnionë' lo shka lkuï re.

Lá najo'ó chá' re.

Tkuí ndk'ö ï na.



Kunęíkii lo chkuí' letrá' nch'ó lá. S'uanchkü chá' ndüloola ntkua lo kití re.



**Akulá'tu'uí nguteí
tukuëë, chk'ótliuu
ta tukuëë tliuu...
guá' sh'ué ĩ.**

Tká' a shitiuuna
ska nguteí.
Tká' ĩna.

Ni'ó ka lieeteína
ni'ó nguiaa kuntá' na ĩ kichë
shaa ndiüü ska bsia

Kö'ö lo shta ndkua lo kití re niná' nchkuí' letrá' nchk'ó lá nu ijkuí'.

Süü.

Ni'ö nts'uí chá' chkuí'.

Nichá' ndüloo nchk'ó ljkui lo kití re.





Kiai'uíteí na...

Letrá' nchk'ó lá nu chkuí' chá' sue kó', lo'oo chk'ö lo kití tnuu, nchk'ó na seí' ijka ndiüló'ó teí kií' ta tukuëë ndi'ö na ndi'öliuu ló' ljkana letrá' nu nchkuíláa, lo'oo chá' nu atkuí, guáni'öö lá najo'óna.

Nchkatniona chk'ö neí' tukuëë su lo kichë: “Ts'uéka na ljíöü Londa'á”, neí' tientá' tnuu ni'ó s'ë nd'juínë' rmiiyu, tientá', nö'ó lo kiyá', nö'ó ĩ Gubiérno, ta nē'ëla shaá' s'ë; lo nguáni'öö na nd'juínë' lo kiyá', ta nē'ëla shaá' s'ë. Lo nguáni'öö nchkatniona ka letrá' nchk'ó lá na kitsálo'ona ĩ ntë na Ashküñë' nguteí lá nióteí, S'ë nu ants'uíchá' tiüü na nd'iö liuu, ta s'ë nu ants'uíchá' ti'ö lneí, ta nē'ëla shaá' s'ë.

Letrá' nchk'ó lá ljkana ska chá' s'ue kó' s'ë ntsuí chíteí chá', nu lá, tka chk'ó ljkui nchk'ó seí nö'ó ĩ Gubiérno ni'ó nu nchkuí'na.

Kö'ö ska letrá' nchk'ó lá.

Kichë Bia neí ts'ánë' ta'á ni'ö nchkateí ta'á ni'ö shkulá, jülaa, ni'ö ntsuí ntë ska kichë lo'oo ta'á ĩ nchgaa nē' Chijjá'. Ska nu guá' nt'kuí' chá' ka ta'á ĩ steína rree, guá' skua lo'oo koó' eneero ntë kichë ndi'ótüü nu ka jülaa nu kuneí ta'á. Nu nchka jülaa nts'uíchá' tnio letrá' nchk'ó lá s'ë kuneí ĩ nchgaa ntë na ts'ánë' ta'á. Tiaayá' ĩ ni'ö kana:

1. Nts'uíchá', kuloo na nu ts'uí chá' kuneí jü:

- a) Tiaijkuí' jü ni'ö tsá' letrá' nchk'ó lá, niná' ljüí jü.
- b) Nichá' jü ni'ö ti'ó kití nchkateí jü kana.
- ch) Ninkua jaláants'uí lo kichë.



3. Kuneíkii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'ö ljiöna re.

	Jójö	Ö'ö
Atkuí nchkuí'na	()	()
Lá nchkuí'na	()	()
Ngö'ö ljkui nu neí stu'uá chá' ĩ na	()	()

4. Chá' ně'ě s'ě yaljí ĩ kuneích'ué ĩ na. Guáneĩ taa chá' mshkuě lo'oo ta'anguiliuu, nichá' chá' re ló' kö'ö chá' mshkuě.

- Lá ni'ö nchkuí' letrá' nchk'ö lá.
- Niná' lá chk'ö ĩ na iana ts'uélá ka chkö'na.

5. T'etíálá chá' loona chá' ně'ěla na neíchá' letrá' nchk'ö lá.

Guáneĩ tnioteí lo'oo ta'anguiliuu iana kajlioteí ntě ni'ö nchk'ö neĩ s'ě lo'oo chá'tnio ló' kö'ö ninkuateí letrá' nchk'ö lá lo kichě.

Kö'ö lo shta ngö'ö ndi'áre nchgaa neĩ s'ě nu shkiéteí tka chk'ö lo'oo chá'tnio, tka chk'ö letrá' nchk'ö lá ni'ö nchkateí ts'uéka na ljiöü lo kichě re ta neĩ tukuě.

6. Liouí skana ló' tnio letrá' nchk'ó lá ĩ ni'ö nu guá' nkuats'öna.

Chkuata'á kití re

1. Kuneíkiina lo tnio kití lá ljka lo'oo letrá' nchk'ó lá. Tka ĩ chkuí' la snateí ni'ó tsá' na lo skaa kití re.

Kití lá ljka	Letrá' nchk'ó lá

2. Kö'ö ló' chkuí'.

Ni'ó astu'luána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchkl'öna.

Ki'íána kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntkua ngutála.

Ska ni kunö'oo **naa** Shna nu neí shka **tsoó** toteí itsë ni shaa **jtsoo** kuté, yaa ni s'ë su **kuaá** ĩ snié' ni ló' shaa mdiaani tolo'ó nguiteí ni ti'í **jnaa**, shaa mshitkuini **jtée** ni lokiá' ló' ms'eíni **jkuá** ló' jüüni kü'ü ĩna to jlíoo na 'nīö, ms'eíni **töö** ló' jüüni lo'oo nu ndjuí' na, yi'ó neí k'shí' lo'oo ki'iuú 'nīö ló' **jtöö** ska ijka, nguititeí ló' nëë lo'oo **liao** ti'a neí toyuu lo'oo ská' lo'oo ngu'öo kuntá nants'uí **tëë**.

2. Kianá ló' kulotsó' chá' nu ntkua lo'oo (j) lo'oo s'ë ant'kua lo'oo (j). Kuneíkii kuyá' guá' ntkua ndi'ia.

Chá' alo'oo j (l)	Chá' lo'oo j (jl)
naa	jtsoo

3. Chkuí' lo'oo chá'tiaa ĩ ni'ó astu'ua chá' nu ntkua lo'oo j.

4. Kuneíkita'á chá' nu ljiö lo kití re lo'oo chá' nu ntdua ndi'ia.

a) Ná' _____ ntskuá' loyuu 'niö.

jtöö	töö
-------------	------------

b) Nu _____ ndi'ó shkulá.

liaa	Jliaa
-------------	--------------

ch) Nu Shka ndjuí' _____.

jkuá	kuaá
-------------	-------------

e) Mbaare 'niö _____ Shuá.

jnaa	naa
-------------	------------

f) Ná' nchkú _____.

jta	ta
------------	-----------

5. Chkuí' ts'uee chá' nu ntkua kuloo tá ló' chūnē'ē tiata'á lo'oo
ska shta ĩ lkjuĩ s'ē nts'uí chá'.



ljka



jtsoo



Jliaa



jkuá



jkó'



jtsē



jta

Tnio 2

Chá' kats'ö

- Chkuí' chá' nu ndüloola ndkua lo kití ndiishkulá sekundáaria.
- Ndi'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' kití ndii shkulá sekundáaria iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Teí kuloo ndi'ia kuntá nichá' nchkateí chkuí' kití ndii shkulá sekundáaria.
- Chkuí' kuyá' liee ĩ na lo'oo chá' ndueteí'.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití süü ndi'ö.
- Kö'ö ska kití süü ndi'ö guáni'öö nguloo chá'tiaa.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití süü ndi'ö.
- Ndi'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo letrá': a, e, i, o, u; lo'oo letrá': ä, ë, ĩ, ö, ü.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuua kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuua kití nu nguiá'.



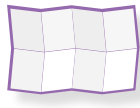
Kunēkii lĵuĩ ngö'ö lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



Guánii seĩ guá' tka
kats'ölá ló' kja tñio
ts'uélá kunēi.



- Niná' nchka lo kita'a sna lĵuĩ re.
- Ni kití shkiéteĩ na nchkü nē' ki'iuú ngö'ö lo lĵuĩ re.
- Ni shaa najo'ó kití re ĩ na.
- Lá ndá nē' kití re.
- Nē'ē shaa guá' mjniö kití re.



Chkuí' s'ě ndkua chá' nu ngutála lo kití re.

SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

TNIO CHÁ' SHKULÁ CHIJIÁ'
S'ĒNT'IKUA SŪ CHÁ' SHKULÁ Ĩ NE'KULA
S'ĒLI'IALOO LONDA'Á
NUUMERO NÖ'Ó SHKULÁ



NCHKUÍ'NA NA
JOSÉ ALFREDO RUÍZ HERNÁNDEZ

MDII SHKULÁ SEKUNDÁARIA Ĩ NI'Ó NU NTS'UÍCHÁ'
NI'Ó NU NTSKUA CHÁ' NĪ'Ó SHKULÁ



Tslá nguloo
lja i'uí shkulá

6.0

skuua puntó seero'

KITÍ RE NGUIÁ'NA KICHĒ LONDA'Á.
25 lo'go koó' octubre ijöö 1996

NUUMERO NU
SKAA KITÍ RE.

G0242206

I. Zorrilla
Ildéfonso Zorrilla Cuevas
NU NDLOO TNIO

Shkuë chá' ndkua lo kití re

- Ni kití jlkana.
- Tkuí ndá kití re.
- Lá najo'ó kití re.

Chkuí' kití re.



Tiata'á skaa chá' lo'oo ta'ána iana kita'á chá' chkuí'na. Ni'ó kuyá' guá' ndkua.

Tkuí ĩ ĩna.	25 lo'oo koó' octubre ijö 1996
Lá mdo'ona.	José Alfredo Ruíz Hernández
Ni shaa nguiá'na.	Kichë Londa'á
Ni'ó naa s'ë mdo'ona.	INEA

Tiakuseí chá' nu ts'ué ndkua lo kití re.

- Lá kichë nu ndüloola ndi'ó kití re.
 - Jalisco
 - Michoacán
 - Londa'á
- Ni shkulá mdii ĩ.
 - Sekundáaria
 - Nu guá' küúla
 - Primaaria
- Tsalá nguloo chkuí.
 - 8.0
 - 6.0
 - 10.0
- Tkuí ĩ seyú' ngö'ö loona.
 - Ĩ nö'ó shkulá
 - Ĩ në' Bsia
 - Ĩ nö'ó ĩ në' kjo'ó



Kö'ö lo shta re chá' jniönë' i.

Neĩi nö'ö
shkulá

Kichë
ndüloo

Neĩi kití

Neĩi

SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

TNIO CHÁ' SHKULÁ CHIJIÁ'
S'ËNT'KUA SÜ CHÁ' SHKULÁ i NE'KULA
S'ËLI'IALOO LONDA'Á
NUUMERO NÖ'Ö SHKULÁ



NCHKUÍ'NA NA
JOSÉ ALFREDO RUÍZ HERNÁNDEZ

MDII SHKULÁ SEKUNDÁARIA i NI'Ö NU NTS'UÍCHÁ'
NI'Ö NU NTSKUA CHÁ' N'Ö SHKULÁ



Tslá nguloo
lja i'uí shkula

6.0

skuaa puntó seero'

KITÍ RE NGUIÁ'NA KICHË LONDA'Á.
25 lo'go koó' octubre ijö 1996

NUUMERO NU
SKAA KITÍ RE.

G0242206

Ildefonso Zorrilla Cuevas
Ildefonso Zorrilla Cuevas
NU NDLOO TNIO

Shkulá
nguneitii

Ni shaa

Nu ns'uá neĩi ló' ndk'ö seyú'

Kiai'uíteí na...

Ska **kití ndii shkúlá sekundáaria** jlkana ska kití najo'ó ĩ skaa ntë. Kití re ndi'uilioona shkúlá nu yaa ska ntë, ló' loona ndkua chá' nu ljiö re:

- Neĩi nö'ó shkúlá
- Kichë ndüloo ló' lá li'ialoona
- Neĩi kití re
- Neĩi nu ĩ ĩna
- Shkúlá nu yaa
- Ni shaa
- Nu ns'uá neĩi ló' ndk'ö seyú'

Ndüloo chá' ns'uá s'ë na nchgaa kití re s'iana najo'óna shaa nchkáteina tsalána shkúlá ló' ta në'ëla tnio ku'neina.

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' skaa chá' ndkua lo kití re guáni'ö nchkateí na.

- a) Ché, ts'uents'uí chkiëe nö'ó ĩ.
(Chá' ndueteí)
- b) Tiaa süü ni'ó yato'ó chá'.
(Chá' nseíteí)
- c) Ndi'íats'a s'ë re. (Chá' ndueteí
(Chá' nseíteí)
- e) Lioo kie në'ëla chá' nu chkuí'
nguáni'ö





Shaa nu chkuí' ska kití ndüloots'a chá' na ch'uilioo ni'ó shaa chá' nseíteí lo'oo chá' ndueteí, ni'ó nu tka ijkuí' kuyá' lo'oo shaa shtí, chá' tnuu ntskuá ta chá' süü.

Tka kiliá kuntá' kuishaa shaa nu chkuí' ska chá', ska kuintó' s'ianants'uí s'ë nchkuí'na lo'oo chá' nseíteí, chá' ndueteí ta chá' tnuu ntskuá. Shaa nu chkuí' kuneí ka chá' chkuí'kuyá' ina iana ch'uilioo chá'tiaa nchkuí'na ló' shni kuntá' shaa ni'ó kuyá' ndkua ina, naree tayá' i na nu tiüüloola chá'tiaa nu shkieteína ska chá' ndkua lo kití.

2. Chkuí liee chá' ndijalioo na ljkana.

Ni 'neí kó'nu liliá nö'ó i chü'.
(Nu bnë)

Niná' kó' nu shaa ns'iu i naa.
(Nu ndá'kuji)

Niná' kó' nu lá nióteí tsaa nchkuí' nchk'ó i.
(Nu snii)

3. Ki'io chá'tiaa chá' ijküí'.

- Tkuí mskieteí chá' ndijalioo na ljkana ijküí'.
- Nichá' tkuí mskieteí ijküí' ndijalioo na ljkana.
- Lá najo'ó chá' nu nchkuí' liee.
- Ngunë'niö chá' ijkui nu stro' lo chá' nu ijküí'.



4. Chkuí' "Kuintóo' ĩ nu kuchí nguts'ë lo'oo nu tjló'", lo kití chkuí'na, ló' chkuí' liee ĩna.

Kianá ni'ö chkuí' ĩ na.

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá' ni'ö chkuí'.
- Ch'uilioo s'ë guá' l'kaani'ö nchkuí'na ló' lióla chá'tiaa ni'ö chkuí' ĩna.
- Ni'ö chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ë ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ĩna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneíkii l'kuĩ ngö'ö loona lo chkuí' s'ë ndánë' chá'.

Në stro' shkulá ndloo tnio Bia, unj'niöönë' ĩ bsia chá' shkulá, iana tnio jü ska kití süü ndi'ö ĩ nchgaa steí nu sueteí, iana kiajü ka kuyateí jü ni'ö nguiakinioo nchkats'öö sniëjü.



Chkuí' ló' shkuë chá' ndkua lo kití re.

Niná' ni'ö loljküi re.

Nichá' ljkana.

Lá najo'ó chá' re.

Tkuí ndk'ö ĩ na.



Kunēkii ló' chku'í chá' ndkua lo kití re. S'uanchkü chá' ndüloola.

Kití süü ndi'ö

Nĩ: ISALIA RUÍZ REYES.

Ndee ndk'ötnio süü ĩ ü, iana kiöü **kioi'uí** steí nu suéteí, **tsöo marté' guá' teishka lo'oo koó' mayó', bra guá' ka'iuu sēi**, ni'ö shkula ĩ nu suents'uí cuarto, iana kunēi kuyána chá' ni'ö kunēi chi'ö siné' ü.

Nu kunēi' ü juesá' kiöü, tiö sh'ué ĩ ü.



Lo'oo chá' süü
Nu ndloo tnio nö'ö shkula
Roberto Perez Santiago.
Stro: Roberto Perez Santiago.

Liouí teí ni'ö chá' ndkua lo kití re s'ēnts'uí Kití süü ndi'ö kó'.

Neĩ nu ns'uá süü
Neĩ nu ndi'ö süü ĩ
Nu ns'uá neĩ

Jójö () Öö ()

Neĩ nu ndi'ö süü ĩ
Nichá' ka kuiyá'
Ni shaa
Ni tsöo
Lá kana
Ni braa
Nu ns'uá neĩ

Jójö () Öö ()



Kiai'uíteí na...

Ska **Kití süü ndi'ö**, jlkana ska kití nu s'ë chkua ni shaa, ni tsöö lo'oo ni braa, lá kio'iuínë', chá' ka kuiyá', neí nu tsa süü i, ló' tkuí ns'luá neí.

Kití süü ndi'ö najo'óna ninkuateí chá' kuiyá', chá' kujia, në'ëla ta'a ka nö'ó shkulá, chá' shkulá, chá' ki'iaa, shaa ndiá' kití, shaa ndi'ótüü bsia, ta'á kichë, lo'oo nchgaala chá'.

Kö'ö ska kití süü ndi'ö.

Kuneí kuntá' na kioi'uí nchga ntë nchkat'aq iana kuneí kuiyá'ü chá' ni'ó t'íí ts'ué ü ló' ch'uilioo ta'áü, nchgaü nu guá' nd'uí lo'oo nu t'ka ti'uí. Kuneí chá' na kiöi'uíjü neí' shka sna ló' nu'üí neí'chá' s'uatá chá' nu kiö nchgaajü.

1. Ló' köchá', ndee ndkua na nu kuneí kuloo:
 - a) Kajlioteí nichá' kiöi'uíjü.
 - b) Ni kití kulá'.
 - ch) Niná' kuneí shaa kiöi'uíü.
2. Chá' nu ants'ui chá' lí lo kití süü ndi'ö:
 - a) Nichá', ni shaa lo'oo s'ë, lo'oo nchgaala chá'.
 - b) Neí nu kunö'oó n'í kuiteí.
 - ch) Në'ëla chá' ka tsaa.



Guánīī lo s'ĕ re kö'ö ni'ó tnio ska kití süü ndi'ö.



Kunéikii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öö ljiöna re.

	Jöö	Öö
Nts'ui neĩ nu ns'ua süü.	()	()
N'dkua chá' ka kuiyá'.	()	()
Ndkua ni shaa kana.	()	()
Ndkua tsöö nu kana.	()	()
Ndkua lá kana.	()	()
Ndkua braa nu kana.	()	()
Ms'ua neĩ nu ns'ua süü.	()	()

Kunéich'ué chá' në'ě s'ě yaljí. Guáni taa chá' lo'oo ta'anguiliuu ni'ő mshkuë chá' nu ljiö re.

Shkiéteĩ na ts'ué ni'ő ngu'ö.

Ta shkiéteĩ na në'ě chá' lji ĩ kití süü ndi'ö.

Lá nchkuí' ni shaa ló' ni braa kioi'uíně'.

Ně'ěla chá' te'íitiála ĩ kití süü ndi'ö na chku'í lá na.

Kune'íti'ía chá' ně'ěla s'ě najo'ó ska kití süü ndi'ö.



Liouí ni'ó t'ka kö'ö ska kití süü ndi'ö lo s'ě mdk'ö lo'oo chá' nu guá' nguats'ö.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo tnio kití ndii shkulá sekundáaria lo'oo süü ndi'ö. Tka ÿ chkuí la snateí ni'ö tsá' na lo skaa kití re.

Kití ndii shkulá sekundáaria	Kití süü ndi'ö

2. Kö'ö ló' chkuí'.

Ni'ö astu'uána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchkl'öna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' nu ljiö lo kití re ló' kungeíkii chá' nu ntdua ngutála.

Liuu **su** ska shló.

Sü ktü' nts'uí kií'.

Slj **shkó'** ts'ana.

Kiana ndi nö'ö **shkó'**.

Kiee **tnuu** anguiniöösteína.

Né'i toó' nguité **tnüü**.

Ná' nchkú kija.

Jkuá **ná'** na.

Nu Naanda **koo** kajuee

braa guá' ka'liuu sēi.

Tninkó **köö** nu See.



2. Kö'ö shiá' chá nu ntkua ngutála lo tá ljiö re, nguáni'ö kuyá' guá' ntkua.

Na	Nä

3. Ni'ó astu'úa shkiéteí nts'uí ljá letrá' ĩ chá' nu ngö'ó kuloo lo tá lo'oo lo shka tá.

4. Kö'ö teii tá chá' s'ë s'uá letrá'nu ně lo'oo tosiëna nu atkuí.

1. Nu latiee nsh'ia t n'õ.

2. Nu chikrii lo' nu nkü.

3. Nu Sná ndj'í' kü.

4. Né'ĩ k'sh'ints'uí k'nj.

5. Kieé nd'ia na.

6. Né' küü ntku koó'.

7. Küü ngutě ĭ.

8. Nu Ndreents'uí ndö'õ ĭ.

9. Lo ijka ntkua ska ngó'.

10. Ji'õ naa Shna.

5. Chkuí' tiáteí chá' ljiö lo kití re ló' tayá' nu ndlo'o ÿ teítiaa nichá' nchkuí'na.

Nä	<hr/> <hr/>
Na	<hr/> <hr/>
Ku	<hr/> <hr/>
Kü	<hr/> <hr/>
Nd'ji	<hr/> <hr/>
Nd'jī	<hr/> <hr/>
Nkü	<hr/> <hr/>

6. Chkuí' ts'uee kití re lo shni kuntá chá' ntdua ngutála.

Ně' kunö'oo chětĭ nchgaaně' nchkiéně' chá'nchku lo'oo yanchkĭ, köchá' ndi'ó **nä** ĩ ně' nu nsküíně' **na** a ka chēniö ste'ně' shaa guá' mdii yooně', shaa nguila kĭ'iuú ĩ ně' yaa tnio la shkó' **ku** lo'oo ně' ló' chüně'ě nshitkuí lo tnio ĩ ló' neí **kü** lo kilaá, nu liee ts'ué neíjü, köchá' shaa nu kĭ'iuú **nd'ji** nats'aa nu kunö'oo una Kuishaa **nd'ji** chá' shnĭ'íteí ĩ. S'ě re teí nts'uíts'aa **nkü** kieé.

7. Guáni'öö chá' ijkuí' lo kití re shkuě chá' ljiö re.

a) Niná' ndi'ó ste' ně' kunö'oo.

b) Niná' neí nu kĭ'iuú lo kilaá ĩ.

ch) Niná' neí nu kĭ'iuú shaa nguila ndi nö'ó ĩ.

e) Niná' nchka ĩ nu kĭ'iuú shaa nu nats'aa nu kunö'oo.

f) Ni 'neí tka s'ě kó'.

Tnio 3

Chá' kats'ö

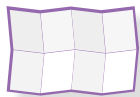
- Kuneíkii lo kití re lo'oo ljkui re iana kajlioteí
ni chá' ndkua lo kití neíi.
- Ndi'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití neíi,
iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Kuneíkii ló' ndi'a kuntá' chá' ndüloola
ndkua lo kití neíi iana tka kuneíkuyá'
nchgaa süü.
- Chkuí' kuyá' liee i na ts'uénts'uí chkiee
lo'oo chá' shni'íteí.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití ntsá'.
Kuneíkii ló' kuneích'ué.
- Kö'ö ska kití ntsá' lo'oo chá' tiaa nguloo.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití ntsá'.
- Ndi'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo letrá': a, e,
i, o, u lo'oo, letrá': a', e', i', o', u'.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na
ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuaa
kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuaa kití nu nguiá'.



Kunēkii lĵkuĩ ngō'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



- Nichá' nguineĩ kuyánē'.
- Ni kití shkiéteĩ nguilá'nē'.
- Neĩ kití re ĩ nu'ũĩ.
- Nichá' ndũloots'a tĩ'ĩ kití neĩ na.



Kiana lo kití shěē ĩ kití neĩ. Kuneíkii chá' re, nchgaa lĵkuĩ, s'ě ndi'uĩ neĩna ló' chkuĩ' chá'nts'uĩ loona.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Nchgaa kichē chijíá'	
<p>Neĩ kichē londa'á nu tnu ntskuachá' ĩ lo'go ni'ó <u>nu li'ia tnio s'ě nchkua neĩ ntē.</u></p> <p>Ntso' na lo lka' numero _____ ĩ kití numero _____ ĩ kití nchkua neĩ ntē nu nguial'ü nd'kua chá' nu lĵö lo kití re.</p>	
<p>S'ě ndió' kití neĩ _____ numero kití neĩ _____</p> <p>Shaa md'ó neĩ _____</p> <p>S'ě md'ó neĩ _____</p>	
<p>Nu md'kua neĩ</p>	
<p>Neĩ _____</p> <p>Shaa mdeí'í _____</p> <p>S'ě mdeí'í _____</p> <p>Mdia lo'onē' ĩ _____ kíl'iuú ta kun'óó _____ ngulo'ó tloo</p>	
<p>Steí lo'go jil'ó</p>	
<p>Neĩ _____</p> <p>Teí né! jlka _____ ijö nts'uĩ _____</p> <p>Neĩ _____</p> <p>Teí né! jlka _____ ijö nts'uĩ _____</p>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Ně'ěla shaá' nu lo'go yaa</p> <p>Neĩ _____ tkuĩ nchka _____ ijö nts'uĩ _____</p> </div>	
<p>Nu ikuika kití re iana nd'kua chá' nts'uĩ nchkü re.</p> <p style="text-align: center;">Aská chá' nd'kua</p>	
<p>Guá' _____ lo'go _____ ijö _____</p> <p>Nu li'ia tnio _____ s'ě nd'io neĩ</p> <p style="text-align: center;"> Neĩ nu li'ia tnio. </p>	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <small>SELLO DE LA OFICIA DEL REGISTRO CIVIL</small> <small>DIRECCION DEL REGISTRO CIVIL ESTADOS UNIDOS MEXICANOS OFICIA DEL REGISTRO CIVIL SANTOS REYES NOROCCIDENTAL BUENAVISTA, OAXACA</small> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; flex-grow: 1;"> </div> </div>	



Shküë chá' ndkua lo kití re.

Ni süü ndá ljkui ngö'õ lo kití re ló' ni ti'õnts'uí ĩ na.

Nichá' astu'uá letrá' ndkua ĩ na.

Ni süü ndkua loona.

Chkuí' chá re lo kití shëë ĩ.

Tiakuseí chá' nu kuí' nu shküë chá' nichá'na.

1. Ni'õ nchkuí' la kie kití re.

- a) Neĩ tsas'ú staado s'ë liliáloo ska staado.
- b) Neĩ ló' neĩkie' nu nchkua neĩ.
- ch) Seyú' lo'oo s'ë ndi'uí neĩna.

2. Iana kajlioteína shaa md'eí ska ntë lá s'ë nchkuí'na.

- a) Nu mdkua neĩ.
- b) Nè'ëla shaá' tkuí nguloo neĩ.
- ch) Ntë kula ĩ.

3. Lá nchkuí' ni shaa nguiá' kití neĩ.

a) Lá küú tso'kuěě.

b) Tl'ué.

ch) Ndí'íá tso'ka.

Shkuě chá' ndkua lo kití re.

Tkuí ĩ kití neĩ re.

Ni shaa mdeí'í.

Lá mdeí'í.

Tkuí lĵka ntě kula ĩ.

Tkuí teíljí nu mdaa süü shaa md'ó neĩ.

Nguloóyá' lá ndkua nchgaa chá' re lo kití neĩ.



Ch'uilioo ni'ō tsá' ska kití neĩ.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
Nchgaa kichē chijá'

Neĩ kichē londa'á nu tnu ntskuachá' ĩ lo'oo ni'ō
nu li'ia tnio s'ē nchua neĩ ntē.
Ntso' na lo lka' nuumero _____ ĩ kití nuumero
_____ ĩ kití nchua neĩ ntē nu nguialü'ü nd'kua chá' nu ljiō lo kití re.

S'ē ndió' kití neĩ _____ nuumero kití neĩ _____
Shaa md'ó neĩ _____
S'ē md'ó neĩ _____

Nu md'kua neĩ _____
Neĩ _____
Shaa mdeí'í _____
S'ē mdeí'í _____
Mdia lo'onē' ĩ _____ k'i'iuú ta kunō'oo _____ ngulo'ó tloo

Steĩ lo'oo ji'ó _____
Neĩ _____
Teĩ né' jlka _____ ijōō nts'uí _____
Neĩ _____
Teĩ né' jlka _____ ijōō nts'uí _____

Nē'ēla shaá' nu lo'oo yaa _____
Neĩ _____ tkuí nchka _____ ijōō nts'uí _____

Nu ikuika kití re iana nd'kua chá' nts'uí nchkü re.
Aská chá' nd'kua _____
Guá' _____ lo'oo _____ ijōō _____
Nu li'ia tnio _____ s'ē nd'io neĩ _____
Neĩ nu li'ia tnio.

SELLO DE LA OFICIALIA
DEL REGISTRO CIVIL

DIRECCION DE REGISTRO CIVIL
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
OFICIALIA DEL REGISTRO CIVIL
SANTOS REYES NOROCCIDENTAL
JUCARILLA, GUANAJUATO

Tkuí ndá kití re

Shaa md'ó neĩ

Neĩ nu md'ó neĩ

Nuumero kití neĩ

Neĩ ntē kula ĩ

Neĩ kití re

S'ē nd'uí neĩ



Kití neĩ jlkana kití ndi'uilioo nu jlkana s'ë li'ialoo tsas'ú staado s'ë md'eína, ló' nchkuí'na na stuachá' ĩ na nchgaana në' Chijjá'. Ló' ndá në' ĩna s'ë ndi'ó neĩ ntë.

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' ló' tniokuyá' chá' nu jniöö' re ĩ.

- a) Nu kunö'oó kua tsuets'á ntë lĵka. (Tsué nts'uichkiee)
- b) S'ëteí në' ĩ shaa ndágua chá'. (Chá' shni'íteí)
- c) Li'ia nchgaa na najo'ó ka ta'á. (Tsué nts'uichkiee)
- e) Nkuákateí tañó' ĩ. (Chá' shni'íteí)

Ni na' nchkateí chkuí' kití re **a** lo'oo letrá' **d**.

Chá' chkuí' ĩ na skani'öteí ti'í teí kuí' chá' nchkuí'na.

Nichá' ndüloo chkuí' ts'uéna ska chá'.

Jlióteí na...

Shaa nchkuí' liee, nu'üí tka chkuí ska kití ni'ó nchkateí. Kuloo neíchá' kiliá chá'tiaa chá' ljiö loona, iana kiliá chá'tiaa na nchkateí chkuí nu ndk'ö ĩna ló' chüně'ě neíchá' chkuíkuyá' ĩna iana kině lieena, guáni'öo nu kuneí ti'í, iana kině ts'ué nchgaa chá' ndüloo nu mdiaateí ijkuí' ló' nchkateí kiliá chá'tiaa nu nguině' ĩ.

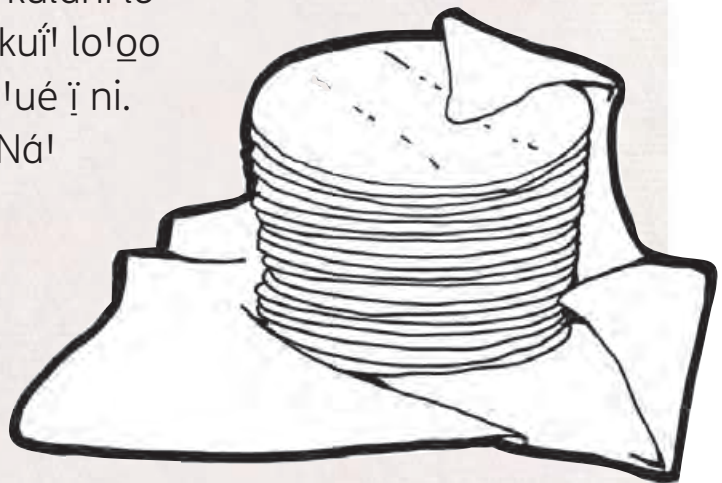
Chá' re ts'eí tsaloo tayáteí nu kiliá chá'tiaa chá' re ĩ nchgaala ntē na lieelá ts'ué ntsuí chkieene.

2. Chkuí liee chá' re, ló' shni kuntá iana chkuíts'ué.

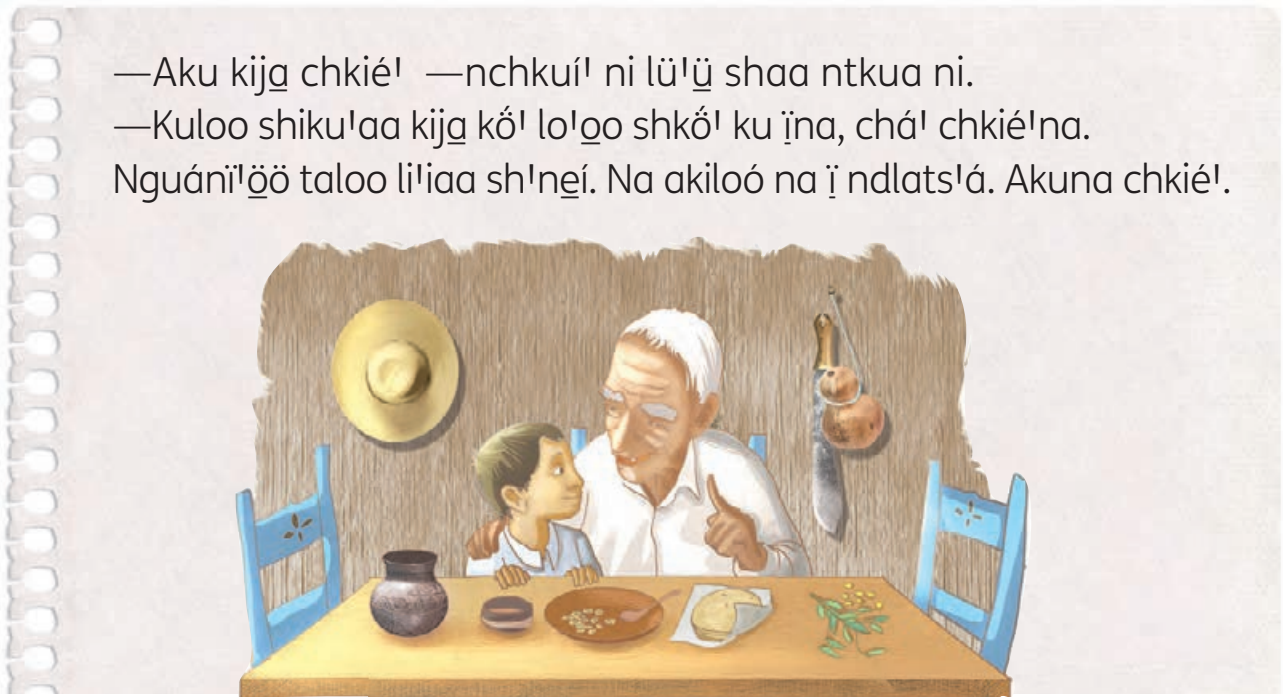
Kuloo ló' chkuí kuyá' ska kití skateí ló' kiliá chá'tiaa chá' nu nchkateí chkuí'na.

Chá' ndákuěě ni'ó kuna

Teísneí' ni steíkulöö tsuets'á ndákuěě ni. Steíkulöö ngua naani Tibuurcio. Nē'ěshaa nání shaa nu ndákuěě ni. Lieéts'á kulani ló' sēts'á teí nē ĩ ni shaa nu nchkuí' lo'oo ni. Nchkuí' liee la shkó' nē' ts'ué ĩ ni. Ts'uéts'á a ni chá' ndákuěě. Ná' liúteí shkó'.



—Aku kija chkié! —nchkuí! ni lü'ü shaa ntkua ni.
 —Kuloo shiku'aa kija kó! lo'oo shkó! ku ñna, chá! chkié'na.
 Nguáni'ö taloo li'iaa sh'neí. Na akiloo na ñ ndlats'á. Akuna chkié!.



3. Ki'io chá'tiaa chá! ijküí!.

Ngu'io chá'tiaa ska chá!
jójo () **öö** ()

Tkuí mskiéteí nē'ēla chá!
jójo () **öö** ()

4. Chkuí! kuintó! ñ “Nu kuté! lo'oo nu shneí! k'shí!”, lo kití chkuí'na, ló! chkuí! liee ñ na.

Kianá ni'ö chkuí! ñ na:

- Chkuí! kití re bnáteí ló! ch'uilioo niná! nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí!.
- Ch'uilioo chá! nu ndiá'lateí ló! kuneí chá! na chkuí! ñna liee, chá! kuteíteí, lo'oo chá'lá ló! ni'ö tilí chá! nu mdiaateí.
- Ni'ö chá! nu ntkua la kie chá! nchkuí!, ni lolká! s'ē ngö'öna ló! tkuí ngu'ö ñna ló! tkuí mshits'ö chá!. Ndüloo chá! na taa süü shaa teíljí chkuí! chá! re.



Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneíkii ljkui ngö'õ loona lo chkuí' s'ē ndánē' chá'.

Tnio kichē lu'uatēi nchkana Bia, nē' Bsia ntsá'nē' ĩ ntē, guáni'õõ tnio ka lo kichē. Nd'kuitei chá' ka tnio neĩ li'ó Bia. Köchá', Bsia nts'uíchá' tnio nē' kití ntsá'.



Chkuí' chá' ljiö lo shkuë chá' nichá'na.

Niná' ni'ö loljküi re.

Nichá' shkiéteí ljkana.

Lá najo'ó chá' re.

Tkuí ndk'ö ĩ na.

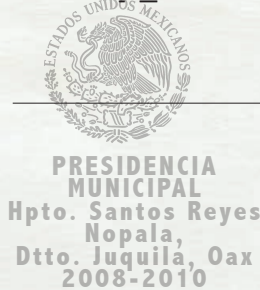


Kuneíkii ló' chkuí' chá' ndkua lo kití re. Ch'uilioo chá' ndkua la kie lo nguneíkii lá ndi'uí neĩ ló' nchkö'ö seyú' lo kití ntsá'.

Kití ntsá'

Ntsá'gua ĩ niöö kichē iana tayá' ü ĩigua ka tnio kichē né'ĩ li'ó tninkó nu ljiö re guá' teishka lo'oo koó' octuubre ijöö nu re, bra guá' snú' tlia bra kula, shoóta'ána tolo'ó.

Ku'iaü yáshniöö ĩ ü niönchkateĩ kachkü bshtí, lo'oo kujĩ kiche.



Atty

Lo'oo chá' süü
Në' bsia kichē.

Kö'ö lo shta ngö'ö ndi'ia re chá' ndkua lo kití ntsá' nu nguneíkii.

Ni'ó naa kití nu ijkuí'.

Ni'ó chá' ndkua lo kití re.

Nichá' nchkuí'na kití ntsá'.

Tkuí ns'luá neĩ lo kití ntsá'

Ngö'ö seyú' ĩ na.

Kiai'uíteí na:



Ska **kití ntsá'** najo'óna na kakuya'teí ntë chá' në'ëla chá' ka. Né'ĩ nchgaa chá' nu nts'uí chkua loona ni'ó chkua kie ska kití ntsá', ni'ó nchkateí chkuí kití ntsá', nchkuíchá', nichá' ntsá', lá ni'óta'ánë', ni tsöö lo'oo ni koó', ni braa, ló' ni yáshniöö kuyá'në ló' tkuí ns'luá neĩ kití ntsá'.

Kití ntsá' nchkatniona nchgaa chá', ni'ó shkulá, në'ëla ta'á ka, ska jūlaa, tnio kichë lo'oo nchgaala s'ë.

Kö'ö ska kití ntsá'.

Shkulá primaaria Bia, Bsia chá' shkulá nchkateí në' s'luá lo'oo në' nö'ó shkulá lo'oo laambre kitö. Ijkuíteínë, atka s'luá lo'oo në' ni'öö laambre kitö kó', köchá' tnionë' ska kití ntsá' iana sh'íanë' kinö'óla ntë kichë. Nguneí kuyá'jū na kana tsöö saado guá' snu' lo'oo koó' dicieembre braa guá' kaa tlia tonö'ó shkulá. Ló' köchá', nchkateí Bsia chá' shkulá tnio ska kití ntsá' s'ë s'luá neĩnë'. Tiayá' ĩ në' tnionë' ĩ na ló' shkuënë' ni'ó ljö lo kití re:

Ni'ó chá' guá' nö'óna ni'ó teítiaa lá chá' nchkua kie kití ntsá'.



Nichá' nu ka kití ntsá'.

Ni shaa ló' lá kioi'uí ntě.

Tkuí s'ua neĩi kití ntsá'.

Guánii s'ě ndiliá re kö'ö ni'ö tnio ska kití ntsá'.



Nguneíkii kití ntsá' ĩ guáni'öö ljiö lo kití re.

	Jöö	Öö
Ndkua ni'ö ndisna kie kití ntsá'.	()	()
Ntsuí chá' nu nchkuí' kití ntsá'.	()	()
Ndkua chá' loona ni yáshniöö.	()	()
Kuyá' ntë.	()	()
Ns'uá neĩ nu nsh'ia ntë.	()	()

Kuneích'uénë'ëla chá' yaljí. Guánii kuneítaijkuí lo'oo ta'anguiliuu chá' mshkuë ló' shkuë nu nguialoo re.

Ta nguneíkaü chá' na chkua ni shaa, s'ë lo'oo braa nu kioi'uí ntë.

Ta nguneíkaü na chkua nchgaa chá' nu ni'ö tsá' ska kití ntsá', nichá'.

Në'ëla shaa guá' ngunajo'ó kití ntsá' re ĩ chëtí', teĩni'ö nu.

Liouí në'ëla ni'ö guá' nkua ló' kö'ö ĩ na lo kití s'ë ndk'ö, ni'ö nu guá' ngua ts'ö.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo tnio kití neĩ lo'oo kití süü ndi'ö. Tka ĩ chkuí la snateí ni'ö tsá' na lo skaa kití re.

Kití neĩ	Kití ntsá'

2. Kö'ö ló' chkuí'.

Ni'ö astu'luána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchkl'öna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Lja soopa letrá' kiana chá' nu ljiö re.

ta'	ta	chá'	cha	ijui	ijuí'	kíi	kií'	lja	lja'	tsa	tsa'	tnio	tnió'
-----	----	------	-----	------	-------	-----	------	-----	------	-----	------	------	-------

n	u	t	a'	s	k	a	i	j	u	i
t	s	a'	t	n	ï	ö	t	e	í	j
s	h	k	u	l	á	k	i	n	i	o'
l	j	a	t	k	u	í	t	a	l	o
s	n	a	t	n	i	ó'	k	i	o	o
c	h	a	b	s	h	t	í	k	i	í'
a	t	k	a	j	a	s	t	l	'	a
ü	k	i	n	i	o	n	a	t	s	a
l	a	m	a	s	h	ú	k	u	l	a
y	a	l	á	t	o	c	h	c	h	á'
n	i	i	j	u	í'	y	a	l	j	í
y	a	k	a	j	u	e	e	s	l	o
s	h	i	t	n	i	o	f	l	j	a'
k	í	i	t	s	a	l	a	a	n	a

2. Chku'í lo'go chá'tiaa ĩ ni'õ astu'uá chá' nu nts'uí lja letrá': a, e, i, o, u lo'go letrá' a', e', i', o', u'.



3. Tiata'á lo'oo ska shta neîi ijkuíka ljkui re.



tla'



tla



kioo



kiool'



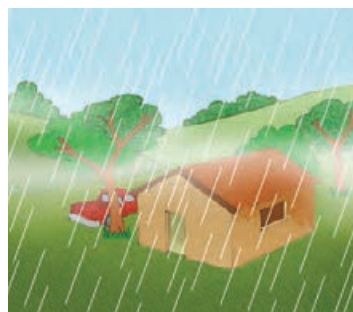
ngusa



ngusa'



kinio'



kinio

4. Nu nguialoo re kö'õ ska chá' lo'oo nchgaa chá' nu nguneíkii lo chá' guá' md'jĩ.

tlal	
tlal	
kioo	
kiool	
ngusa	
ngusal	
kinio'	
kinio	

5. Chkuí' ts'uee kití re ló' shkuë ta kuí' ta akuí' guáni'öö chá' ntkua lo kití re.

Chá'	Kuí'	Akuí'
Kinio liee tnioona'.		
Ngusa' tliuuna.		
Kioo' ntkua kiche' ĩna.		
Lo'oo tla' nchka jak'itú.		
Ló' kii' nchkieé' kuná'.		
Bshtio nchku tnió'.		
Ná' nji'ó té'.		
Kuuí ndi'ió sti.		



Tsalá na guá' jlióteĩ Tsas'ú 1

1. Liouí chá' nu ts'uélá ntsá' ĩ na 'neĩ iana kajlioteĩ ni ná nts'uí chá' lo ska kití, shaa teĩljí chkuí' ĩ na.

- a) Kuneíkii ljkui lo'oo letrá' tnuu ló' lá ntkuána.
- b) Nichá' ĩ nu ndl'o.
- ch) Nĩ'õ kuyá' chá' ntkua lo kití.
- e) Kuneíkii nĩ'õ s'ë ntkuána.

2. S'uanchkü lo'oo ska skuí chá' ntkua lo kití nu niö'kuyá' iana kajlioteĩ nĩ'õ ntsuí chá' loona, shaa teĩljí chkuí' ĩ na kil'iteĩ.

SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

TNIO CHÁ' SHKULÁ CHIJIÁ'
S'ĒNT'KUA SŪ CHÁ' SHKULÁ ĩ NE'KULA
S'ĒLI'IALOO LONDA'Á
NUUMERO NÖ'Õ SHKULÁ



SISTEMA
EDUCATIVO NACIONAL

NCHKUÍ'NA NA
JOSÉ ALFREDO RUÍZ HERNÁNDEZ

MDII SHKULÁ SEKUNDÁARIA ĩ Nİ'Õ NU NTS'UÍCHÁ'
Nİ'Õ NU NTSKUA CHÁ' Nİ'Õ SHKULÁ

Tslá nguloo
lja i'uí shkulá

6.0

skuua puntó seero'

KITÍ RE NGUIÁ'NA KICHĒ LONDA'Á.
25 lo'oo koó' octubre ijöö 1996

NUUMERO NU
SKAA KITÍ RE.

G0242206

Ildefonso Zorrilla Cuevas
Ildefonso Zorrilla Cuevas
NU NDLOO TNIO

3. Chkuí chá' ljiö re lo'oo shkuë chá' ndkua lo kití re.



NÖ'Ö TNIO NTS'UI LIOO.
STEÍNA REE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á.



TSA SHAA NDIÜ BSIA 2008-2010



Nİ'Ö TNIO
LA NDIÓ KITÍ: S'ë ndia' kití.
GUÁ' NINKUA KITÍ RE: 220/2010.

CHÁ': Kití lá jlka.

NU İ İNA:

Nu ndá kití re Nİ FERNANDO VELASCO LOAEZA, Bsia kichë re ló' tlo nö'öö skanü lo'oo chá' kuyá' nts'uí ya'.

NDÁ SÜÜ CHÁ'Nİ

Na Nİ GERARDO RUIZ RAMÍREZ, ló' s'ë tiló neí la chá' ngö'ö ljkui tso'ka lo kití re ló' ndána süü na lka ntë guá' ti ló' nd'kua nö'ótí Tí'a Nguté' lua' San Francisco Tí'a Nguté', nts'ui tuatii nts'ui ka'iuu ijö s'ia ngulá tsöo guá' klandot'kuga lo'oo koó' eneero ijö ska mii nts'ui ka'iuu, neí' kuli'ó, nguineí tnio i gubiérno, lka në' chijá'. S'ia nchgaa chá' kó' t'ka töö kití re i iana t'ka chi'uita chá' nchkateí.

Töo KITÍ S'İ JLKA i nu jniöó' i'na guá' klandoskua lo'oo koó' agoosto ijö t'kuga miints'ui teii lo kichë Steína Ree Bia, Sku'ué, Londa'á. Ndöo süü.

Lo'oo chá süü
Bsia kichë

Ní Fernando Velasco Loeza.



Roberto Carlos Reyna García

Ní Roberto Carlos Reyna García.
Skaranü'.



Kinuskua skana ni'ö tnio.

Tkuë tliu s'ë nd'kua nö'ö tnio.

A. Ni ná 'neikuyá' kití re.

B. Tkuí ĩ kití lá lĵka.

C. Ni shaa ndiá' kití re.

D. Tkuí ns'ua neĩ lo kití re.

4. S'ua ska shta kiyá' chá' nu niteí.

A. Shaanu teĩĵi chkuí' liee ska kití, neíchá' :

a) Kiliána kuntá chá' nchkuí'na.

b) Chkuí'na tiüýá.

ch) Ku'neína chá' kiliá nchgaala ntë kuntá' na neíchá' tĵina chá'ĵlióteína.

B. Iana ch'uilioona chá'tiaa ĩ nu ndk'ö neíchá' :

a) Chkuí'na bnáteĩ lo'oo tia'teĩ.

b) Taana tsachii' s'ë bnáteĩ chüné'ë shaa kótüüna lo'oo s'ë ntkua ska puntó', ló' ch'uína ska s'ë nchkú.

ch) Chkuí'na chá' ntkua lo kití bnáteĩ ló' kui'shaa chkuí'kuyá'na liee, shnina kuntá' ni'ö chkuí'na skaa chá', taana tsachii' s'ë bnáteĩ chüné'ë s'ë ntkua kuyá' ló' taana tilí chá' ntkua lo'oo kuyá' shaanu ndueteína.

CH. Iana ts'uéteí ti'ína shaa chkuí'na ska kití ndüloots'a na:

- a) Na chkuí'na ni'ó ndeí'teí nu sueteí.
- b) Na chkuí'na ni'ó ndeí'teí ntë.
- ch) Na chkuí'na ni'ó ndeí'teí ló' nchkateí chkuí' nu ndk'ö lo'oo nu chkuí' kití.

5. Teítiaa lo tá tsoo'ka ti'ó numero ska tiaa jakua, guáni'öo köö chá' lo kití kiö:

	Shaa lo'oo braa nu kana
	Neĩ nu nshós'ua
	Ni ná kakuyá'
	Lá kana
	Ni'ó kana

6. Liouí chá' nu niteí nu chkuí' ni kití nu nguneíkii lo Kití ĩ ne'kula ĩ.

- A. Kití re katniona iana ch'uilioo ska ntë, ni'ó nchkateí ska kití neĩ s'liána ntkua teí në' jlka, lá md'ĩ, neĩ, lo'oo nchgaala chá'.
- a) Kití neĩ
 - b) Kití lá jlka
 - ch) Kití ntsá'
 - e) Letrá' nchk'ö lá

B. Jlkana ska kití nu ndá ska nö'ó shkúlá iana ka'ĩ nu njñíó ĩna. Kití kó' nchkuí'na na mdii shkúlá ĩ ska ntē.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá sekundáaria
- ch) Letrá' nchk'ó lá
- e) Kití kiö

CH. Kití ndi'uilioo ndá gubiérno nu ndá süü s'ē ngulána, ló' ndána chá'kuyá' ni'ó chá' ts'ué nts'uí ĩ ntē Chijjá'.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá
- ch) Kití neĩ
- e) Kití kiö

E. Jlkana ska kití lioteĩ ko', tliúna, nu nchkö'ó seĩ nö'ó seĩ ijka teĩkiĩ' ta tu'uá tukuētliu ló' nchkatniona nu taana në'ēla süü, láteĩ nchkuí'na, guáni'ö ná nchkuí'na.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá sekundáaria
- ch) Letrá' nchk'ó lá
- e) Kití süü ndi'ö

F. Jlkana ska kití nu nts'uíchá' chkua ni shaa, tsöo lo'oo braa, s'ē kió'yiuí ntē, nichá', neĩ nu nsh'íanē', lo'oo nu ns'uá neĩ nu nsh'ía.

- a) Kití lá lĵka
- b) Kití ndii shkúlá sekundáaria
- ch) Letrá' nchk'ó lá
- e) Kití süü ndi'ö

I. Jlkana ska kití nchkatnio iana ntë kajlioteí në'ëla chá'. Chá' nu nts'uíchá' chkua loona ni'ó ndisna kie, ni ná kana, ni'ó nchkateí, nichá' nsh'íané'í, s'ë nts'uíchá' tsaa, tsöö lo'oo koó', braa.

- a) Kití lá ljka
- b) Kití ndii shkulá
- ch) Kití ntsá'
- e) Kití süü ndi'ö

7. Chkuí' tiáteí süü ljö re ló' chüné'ë ku'neí chá' njöna ÿ.

Njöteí na né'í ska kichë s'ë su ska chkótliu ló' koó' na s'ia nts'uí nguteí loona nu nshküü ntë. Nu'üí jlióteí na ljí kats'öö ntë kichë ló' nchkateí tnio ska kití na kuneí ntë kichë na kio'iuínë' ton'ó shkulá iana kakuyá' chá' na kiuí chkótliu. Sh'ia ntë vieerne braa guá' jakua sëii tllué. Kuneí'ti'ia na neíchá' na ashküüna nguteí chkótliu nu ndüloola, nu nchgaala na ti'ókí'yaa ÿ nu akiné' ÿ s'iana chá' tsakiniöö ku'neí koo'na chkótliu tka shñite'í chkiee ntë kichë, s'iana nts'uí shaa kitína. Nde chá' lo'oo nchgaala chá' kakuyá'. Tnio kití ÿ.

A. Sh'uatáchá' ni'ó chk'ó kití ÿ:

a) Ni kití neíchá' tnio. Ni'ó nts'uíchá' chkuí' s'ë ndisna kiena.

b) Nichá' chkua loona.

ch) Ni'ó tka tisnaana.

B. Guánii kö'ö kití nu chkuí' lo shta ljö re.

CH. Kuneíkii kití ĩ ló' kö'ö ska kuseí (X) lo tá tsó' kuëë skaa chá' ntkua loona.

Ska chá' nu chkuí' ni'ó ndisna kie “Kití ntsá’”.	
Ni tnio kakuyá'.	
Ná nu kakuyá' ló' ch'uí loona.	
Ni braa kió'yiúi ntë.	
Lá kió'yiúi ntë.	
Ni ná ka chá' kuneí koo'na chkótliu.	

E. Chá' shkiéteí na neíchá', shiá' kö'ö kití ĩ.

8. Tñö ska kití lo'oo chá' ljiö re:

jtöö	töö	liaa	jliaa	jkuá
kuaá	jnaa	naa	jta	ta'

9. Kö'ö chá' nu ch'uí letrá' nu ljiö re: jn, jt, jk, jts

jn	jt	jk	jts

10. Chkuí'chá're ló'ku eikita'á ni'öö chá'.

su	shkó'	tnuu	ná'	koo
sü	shkó'	tnüü	ná'	köö

Liuu _____ ska shló.

ktü' _____ nts'uí kíí'.

Slí _____ ts'ana.

Kiana ndi nö'ó _____.

Kiee _____ anguiniööstéina.

Né'í toó' nguité _____.

_____ nchkú kija.

Jkuá _____ na.

Nu Naanda _____ kajuee braa guá' ka'iuu sēii.

Tninkó _____ nu See.

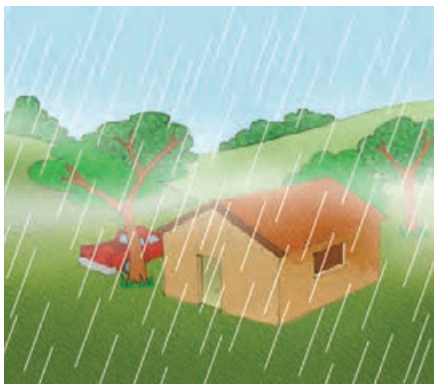
11. Chkuí' kití re ló' s'uá shtá kiyá' chá' nu nts'uí bocaal: ä, ë, ĩ, ö, ü.

Nel'ĩ lo yuu chkié', yuu 'lniö, tsuets'gana, kó' ngö'ö
kilaá 'lniö, ijtö yashá lo'oo ju'uá, ló'kuli'ü ndayá'
'lniö nguitana, kuí' ijta ndákujilue lo'oo chó', lo
yuu ĩgua. Snié'gua guá' nguats'öö tnio nĩ' k'shí',
guá' ijta tukuasna yakiniö' lo'oo ljiia, kó' ndi'ó
na nchkúgua ló' nel'ĩ ts'uégua lo'oo chá'nchku
nu nshógua lo yuu ĩgua, nguani'ö nts'uigua
nchgaagua nu nei'gua kichë re.



Kö'ö ĩ na lo shtá ljiö re:

12. Kō'ō ku'ini'ō ne'ii skaa l'ku'i:



13. Kö'ö ska kití lo'oo chá' re: ta', ta, chá', cha, ijuí, ijuí', kîi, kîí', lja, lja', tsa, tsa', tnio, tnió'.

Tsas'ú 2





Ntë nguú' lo'oo ntë kula:

- Kö'ö chá'tiaa ndi'ó shaa nu ndianana ni'ó chá' tɛ́kuloo.
- Ch'uilioo süü ndüloo ndkua lo kití re.
- Chkuí' liee ch'uilioo chá'tiaa ndüloo.
- Ch'uilioo ni'ó tsá' na ló' ni'ó chá' nu ndkua lo kití re.
- Ts'alo'ó ts'ueéteí shaa nchkö'ö ska chá': ni'ó kuneí, ni'ó kö'ö ló' ni'ó kuneích'ué ska chá'.
- Ch'uilioo ni'ó tsá' na lo chá' tsé' ló' ni'ó nchkö'öna lo kití.

Tnio 1

Chá' kats'ö

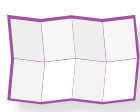
- Kuneíkii ló' kití re lo'oo ljkui' ngö'ö loona iana ch'uilioo süü ndkua lo kití kiö.
- Ndi'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití kiö iana kajlioteí ni'ó nguiá'na.
- Lioo ló' ch'uilioo ts'ué chá' süü ndüloo ndkua lo kití kiö iana tka kuneíkuyá' ninkuateí chá' süü.
- Chkuí' liee ĩ na, lo'oo nu ndloo tnio lo'oo chá'neí.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití tni.
- Kö'ö ska kití tni lo'oo chá'tiaa nguloo.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití tni.
- Ndi'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo kuyá': (') lo'oo () letrá': a, e, i, o, u.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuua kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuua kití nu nguiá'.



Kunẽkii lĵkuĩ ngõ'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



- Niná' ni'õ lo kuloo lĵkuĩ re.
- Niná' nchkuí' nẽ' kunõ'oó stro' shkulá ĩ nu kunõ'oó s'uéteĩ lo'go nu ki'iuú s'uéteĩ.
- Lá guá' nõ'õ chá' ndkua lo kití re.
- Nichá' najo'ó kití re ĩ ntẽ chëtí'.



Kiana lo Kití shěě ĩ chá' nu ni'õ re ló' kuneíkii chá' ndüloola.

KITÍ KİÖ

Iana nu ka ta'á kichě bia t'kuga mii nts'uí teí' në' bsia lo kichě re lo'oo në' nu neí'ĩ süchá' kujia, neí' ĩ nchgaa nu nduiteí nd'jiá nguloó'
Lo'oo kia' iana kiö sha ka kujia

Ni'õ nu kana

S'ěě nu kana ló' ni shaa: kujia re kana loneí guá' jakuá lo'oo koó' eneero ijöo
t'kuga mii nts'uí teí braa guá' kaa tlia s'ěě su kuyá' tonö'õ tnio.

Nu stě në': kana shaa teíjí tisna kujia. Ló' tsateína shaa nu guá' shoo suata'a
në' nu guá' tisna kujia. Nchgaa ta nu kijiá sualiá ska sientó' bshoo nu stě.

Tkuí: nu kunö'oo.

Nu guá' ninkua ijöo: ni'õ nuteí.

Ta: Tka stě nchgaa ta nu guatí', lo'oo nu ki'ta.

Nu kijiá: Tsa skua ta teíchkua nu kijiá skaa ta.

Té'ko': Nchgaa ta nu kijiá neíchá' ko' té' ska ni'õteí.

Ni'õ kijiáně': Lo'oo chá' guá' nguiá'skua nu kijiáně' nguloó' lo'oo kia'.

Ganaa: Guáni'öö s'ě nu ttaa sna taně' nguáni'öö ganaa ku'neíně'.

Nu kuloo: ka'iuu mii bshoo.

Nu guá' t'kuga: Sna mii bshoo.

Nu Guá' Sna: T'kuga mii bshoo.

Nu ts'alo'ó kujia: Yu neí' süüchá' kujia re kulotüü yu nu ts'alo'ó ĩna.

Nu kuloo shóta'á yu: Tlia tsöo nu tisna kujia braa guá' snú' t'lué tonö'õ tnio.

Chá'Tsaljí: Ka kuyá' na shaa nu kioi'uí yu.

Nu Neí'
Fernando Velasco
Fernando Velasco Loeza.
Bsia kichě

Kichě Bia koó' dicieembre ijöo t'kuga mii nsui teii.

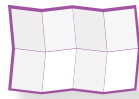
Shküë chá' ljiö lo kití re.

- Nichá' chkiéteí nchkuí' kití re.
- Ni süü t'ka kijaa loona.
- Ta guá' nö'ö kití nu re.

Kö'ö chá' nu ngutála ngö'ö lo kití relo shta su ndi'ía.

Lo'oo chá' kó' kö'ö ni'ö ndiá' ska kití kiö.

Chkuí' kití re.



Kiana lo Kití shëë ĩ kití kiö lo s'uá ska shta kia' chá' nu niteí.

1. Kuloo chá' nu ngutála nchkáteína chkuí'na:
 - a) Ndí'uí neĩ nu nsh'ia
 - b) Ntsá'na niná' ndkua loo kití kiö
 - ch) Nu ts'uéka na ljiöü
2. Chá' nchkua kiana ni'ö nchkáteína chkuí'na:
 - a) Ni'ö tka stënë'
 - b) Ni'ö shla' kití kiö
 - ch) Ni'ö tisna chá' chkua lo kití kiö
3. Shkateí undá skaa chá'nts'uí lo kití kiö nchkáteína nchkuí'na:
 - a) Chá' teíljí
 - b) Shaa nu md'io kití kiö
 - ch) Nu ns'uá neĩ
4. Chá' ndkua lo kití re ns'uéta'ána:
 - a) Undá skaa chá'
 - b) Tsa chí' chá'
 - ch) Skaa shta chá'





Liouí ló' s'uá ska shta kia' chá' nu shkiéteí nu ts'ué.

1. Ni chá' tsé'nts'uí chá' chkuí' nu sué kijiá.
 - a) Chá'tnio
 - b) Mixe
 - ch) Akuneíti'ia
2. Tkuí ná nu ts'alo'ó kujia.
 - a) Bsia nu jkuí'ka
 - b) Nē' neí'ĩ süü chá' ĩna
 - ch) Nu ns'uáta chá' ĩna
3. Tnioteí na tsöö shaa nu tiaanē' na nguneí nu ngujiá ganaa nē'ě chá'chě ka, tkuí kuneíkuyá' ĩna
 - a) Ĩ nō'ó tnio
 - b) Nu ns'uáta chá' ĩ na
 - ch) Nu ndijiá
4. Guáni'öö nchkuí' lo kití kiö tkuínts'uí chá' kijiá.
 - a) Nchgaa ta nu nchkateí kijiánts'uí lo kichě, tsalá s'ě li'ialoo nō'ó tnio
 - b) Nu kunö'oóteí
 - ch) Nu suéteínts'uí teíchkua ijöö nguiaa ndi'ia
5. Lá ka kujia re.
 - a) Tonö'ó shkulá
 - b) To laa
 - ch) Tonö'ó tnio
6. Ninkua nu nts'uí chá' kijiá skaa ta iana tka stě.
 - a) Teíchkua nu ndijiá
 - b) Skua ta teíchkua nu ndijiá
 - ch) Skua nu ndijiá



Tiata'á lo'oo ska kiliaa chá' nu ndkua lo kití kiö guáni'öönts'uí chá'. Kuneíkii kuyá' guá' ntkua.

Chá' nchkua kiena

Nichá' kana

Ni'ó kana

KITÍ KİÖ

Iana nu ka ta'á kichë bia t'kuga mii nts'uí teí' në' bsia lo kichë re lo'oo në' nu neí'í süchá' kujia, neí' i nchgaa nu nduiteí nd'jía nguloó' Lo'oo kia' iana kiö sha ka kujia

Ni'ó nu kana

S'ëë nu kana ló' ni shaa: kujia re kana loneí guá' jakuá lo'oo koó' eneero ijöo t'kuga mii nts'uí teí braa guá' kaa tlia s'ëë su kuyá' tonö'ó tñio.

Nu stë në': kana shaa teíjí tisna kujia. Ló' tsateína shaa nu guá' shoo suata'a në' nu guá' tisna kujia. Nchgaa ta nu kijiá sualiá ska sientó' bshoo nu stë.

Tkuí: nu kunö'oó.

Nu guá' ninkua ijöo: ni'ö nuteí.

Ta: Tka stë nchgaa ta nu guatí', lo'oo nu ki'tg.

Nu kijiá: Tsa skua ta teíchua nu kijiá skaa ta.

Té'ko': Nchgaa ta nu kijiá neíchá' ko' té' ska ni'óteí.

Ni'ó kijiánë': Lo'oo chá' guá' nguiá'skua nu kijiánë' nguloó' lo'oo kia'.

Ganaa: Guáni'öo s'ë nu tlia sna tanë' nguáni'öo ganaa ku'neínë'.

Nu kuloo: ka'iuu mii bshoo.

Nu guá' t'kuga: Sna mii bshoo.

Nu Guá' Sna: T'kuga mii bshoo.

Nu ts'alo'ó kujia: Yu neí' süüchá' kujia re kulotüü yu nu ts'alo'ó ina.

Nu kuloo shóta'á yu: Tlia tsöo nu tisna kujia braa guá' snú' t'l'ué tonö'ó tñio.

Chá'Tsaljí: Ka kuyá' na shaa nu kioi'uí yu.

Nu Neí'
F. Velasco
Fernando Velasco Loeza.
Bsia kichë

Kichë Bia koó' dicieembre ijöo t'kuga mii nsuí teii.

Ná 'neíkana

Chá' najo'ó

Seyú'

Shaa nkuána

Kiai'uíteí na...

Kití kiõ ljkana ska kití tka tnio ni'õ tkuíteí ĩna ni'õ nchkateí tnio tnuu, nö'õ ĩ gubiérno ta undá skaa, nö'õ ĩ kichẽ, chá' tsatliuu lo'oo nchgaala s'ẽ, s'ẽ chá' neí, nu köö, ĩ tsatliuu ntẽ iana tsanẽ' ska s'ẽ, iana lo'oo nẽ' ka ska chá', taanẽ'süü ta nẽ'ẽla chá'.



Kití kiõnts'uí chá' nu ljiõ re lo:

- S'ẽ ndisna kie “kití kiõ”
- Tkuí nsh'ia, chá' tsatliuu, tnio tnuu, gubiérno, nö'õ ĩ kichẽ, ninkuateí chá'
- Nẽ'ẽshaa kua nchkua ska kuiyá' ĩna
- Na nts'uí chá' ka
- Ni'õ nu kana
- Ni shaa kana
- Neĩ nu nguiliuu chá' kití kiõ
- Na kuneí nẽ' ganaa lo'oo kití kiõ
- Shaa nu ndi'õ kití kiõ re lo kichẽ

Chkuí' liee ĩ na

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ni'ó ljiöna.

- a) Shi'í kití najo'ó s'ě tsaana. (Ndloo tnio)
- b) Shi'í kití najo'ó s'ě tsaana. (Na neí)
- ch) Tsaana, na kajlioteí. (Ndloo tnio)
- e) Tsaana, na kajlioteí. (Na neí)

Ni na' nchkateí chkuí' kití re **a** lo'oo letrá' **d**.

Chá' chkuí' ĩ na skani'öteí ti'í teí kuí' chá' nchkuí'na.

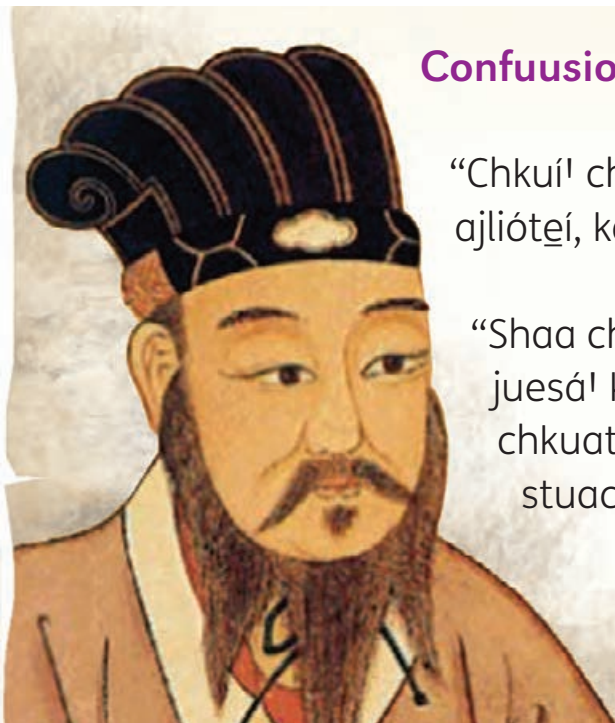
Nichá' ndüloo chkuí' ts'uéna ska chá'.

Jlióteí na...

Guáni'öö tilí sha chkuí' ló' chkuí' kití ni'ö chá' tsé' teí s'iana nguáni'öö ki'iana chá'tiaa niná' nchkateí chkuí' nu ndk'ö kití re lo'oo na nu nchkuí' nuuí.

2. Chkuí' liee chá' ljiö lo kití re.

Nchkateígua na kuloo kuneí chö'ö chkuí' bnáteí iana ki'ia chá'tiaa ĩ na.



Confusio jüi:

“Chkuí' chá' jlióteí. Akuneíchá' na jlióteí na ajlióteí, kó' chá' nu chá'níka.”

“Shaa chkuata'á lo'oo ska ntë ts'ué, kuneí juesá' ka stuachá' ĩ lo'oo në'. Ló' shaa chkuata'á lo'oo ska ntë ats'ué nichá' ĩ chá' stuachá' ĩ lo'oo.”

“Shaa nu chkuí' lo'oo ta'ats'ué shnitüü chá' chkuí'.”

Shitkuí chkuí' kití re ni'ö ljiöna.

3. Kuloo chá': lo'oo chá' neí.

Nchka t'kuga chá':

- Kuloo chá' ndloo tnio
- Nu nchka t'kuga chá' chkuí' chá' neí
- Nu nchka sna chá': Chkuí' ĩ na lo'oo chá' neí

4. Kí'íö chá'tiaa chá' ijküí'.

Ngu'íö chá'tiaa ska chá'.

jǒjǒ () ǒǒ ()

Tkuí mskiéteĩ nē'ēla chá'.

jǒjǒ () ǒǒ ()

5. Chkuí' kuintó' ĩ “Chá'ndijaa lo'oo nu kieská'”, lo Kití chkuí' ĩ, ló' chkuí' liee ĩ na.

Kianá ni'ö chkuí' ĩ na:

- Chkuí' kití re bnáteĩ ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí'.
- Taa tí'í shaa nu taa süü chá' nchkuí'.
- Ni'ö chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ē ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ĩna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teĩljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneíkii ljkui ngö'ö loona lo chkuí' s'ē ndánē' chá'.

Lo kichē Bia, tka iuteĩ tí'a lo kichē, ngutsa iuí'na lo'oo tuubo teĩ lá chko tliuu s'ē msnĩ nē'ĩna, una kinö'öts'a yato'ó ló' seĩ staado md'ítiaa chá' chí' tni, shaa nu guá' su tuubo, neíchá' ch'uiliá' tí'a nu shni ntē skaa koó'. Iana kja yáshniö na kats'uéna chá' ni'üna. Ló' köchá', nö'ö tnio Bia, neíchá' ndá ska kití tni ndi'uí liá' tí'a na kajlioteĩ nē' tsalá ndió skaa ijöo ló' ni tnio kuneína.



Ki'níla iana akitá tuubo
kua jũĩ nu 'njnĩ s'ē
ch'uína.

Nĩ' ó gua' tiiteĩ ndi'uí
tuubo ĩ tĩ'a.

Aai, kuíkana teĩsneĩ'
neĩchá' tēē tĩ'a teĩ la
chko tliuu kilaa nō' ó.

Una guánĩĩ neĩchá'
s'uáliá' na ĩna ló'
tanē' ska kití lioteĩ.



Chkuí' ló' shkuē chá' ndkua lo kití re.

Niná' ndiato'ó lo ljkui re.

Nichá' ljkana shkiéteĩ.

Lá s'ē najo'ó kití re shkiéteĩ.



Kuneíkii ló' chkuí' chá' ndkua lo kití re. S'uanchkü skaa chá' ngö'ö lo kití tni.



Nö'ó tñio nts'uí lioo.
Steína rree bia, sku'ué, londa'á.

S'ë ndió' tni

Nuumero chá' kuyá' i' nö'ótnio.

Na ndi'uí liá': _____

Ni. _____

Nsua liá' nĩ s'ë ndió' tni re.

Ndi'uí liá': \$ _____

Shaa andi'uí liá' kuishaa: \$ _____

Në'ëla shaá' ná: \$ _____

Nu ni'óna: \$ _____

Hpto. Santos Reyes
Nopala,
Dtto. Juquila, Oax
2008-2010

Steína rree Bia, Sku'ué, Londa'á guá _____ lo'go koó'

_____ ijöö _____.

Nº 1735

Nuumero kití ndá nẽ'

S'ë ndió' tni.

Kö'ö lo shta ngö'ö lo kití re, ni süü ndkua lo kití tni.

Neĩ s'ě ndió kití tni.

Ni'ö chá' ndkua loona.



S'ia niná' ndi'uí liá' kití tni.

Ndkua tsalá ndi'uí liá' lo kití tni, tsalá.



Kiai'uíteí na...

Ska **kití tni** ljkana ska kití ndi'uilioo nu ndáně' ska nö'ó tnio, ta ĩna skaana. Ló' nchka tniona t'kuga s'ě.

Ska **kití tni** nts'uí ninkuateí chá' loona guáni'öö na ch'uí liá', una nchgaa chá' chkua loona ljkana: numero ĩna, neĩ nö'ó tnio, staado s'ě li'ialoona, s'ě ndióna, kuyá' chkö'ö chá' ljkana nö'ó ĩ gubiérno, RFC, na ndi'uí liá', neĩ nu nsualiá, tsalá, nu teíchí', nu teí nkualaa, ni'ööna, shaa ndi'uí liá', ns'uáneĩ nu s'ě ndi'uí liá' tni.

Kiai'uíteí na nts'uí ninkuateí ni'ó **kití tni** ló' najo'óna lani'óteí, nu ndi'uí liá' tnio, n'ě chá', undá koó', ni'ö shkulá, shaa ndá tneína tni, shaa ns'uá liá'na na nsh'ina, lo'oo nchgaa na.

Ni'ó ndiá' ska kití tni.

Ni Neelda nchkateí ni kijiani tni lo'oo jü ta'áneí'iteí ni, ló' nchkateí ni na tsas'kuáchá' tsalá tiaa ni ĩ skaa jü siá', köchá' nchkateí ni ch'uí lo kití kó' tsalá. S'nié' ni naa Roosa mdá chá'tiaa ĩ ni na tnio ni kití tni. Jüi lo'oo ni na sh'í ni skana lo kichě tnuu, una guá' najo'óna ló' alá'a ĩ ni, ló' köchá' s'nié' ni tayá' ĩ ni tsá'na. Tnio ni'ó ndiána lo'oo chá' ndüloola nu chkua lo ska kití tni, tiayá' ĩ ni'ó ljiö lo kití re.

Ni'ó ka naana.

Neíchá' chkua ska numero ĩ kití tni.



Ngö'ö s'ě chkua neĩ skaa ntě, kö'ö ĩna re.

Nichá' nguiá' kití tni re.

Ndkua lá nguiá'na ló'í ni shaa, kö'ö ĩna re.

Kö'ö lo shta ngö'ö lo kití re ni'ó tnio ska kití tni.



Kunéikii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öö ljiöna re

	Jööj	Ö'ö
Ndkua neĩ nu ndá kití tni.	()	()
Ndkua nichá' ljkana.	()	()
Ndkua numero ĩ kití tni ĩ.	()	()
Ndkua tsalá tni kó'.	()	()
Ndkua neĩ nu ns'uáliá' tni kó'.	()	()
Ndkua lá lo'oo ni shaa.	()	()
Ndkua s'ë ns'uá neĩ nu nshni tni kó'.	()	()

Kunéich'ué chá' në'ë s'ë yaljí ĩ. Ljüi lo'oo ta'anguiliuu na chkuí'ina ló' nichá' ĩ:

- Ta lá nchkuí' kití tni kó' ta në'ë chá' ljí ĩna.
- Ts'ué ndkua numero ĩna.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo kití tnio re kití kiö lo'oo kití tni. Tka ĩ chkuí la snateí ni'ö tsá'í na lo skaa kití re.

Kití kiö	Kití tni

2. Kö'ö ló'í chkuí'í.

Ni'ö astu'luána.

Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

Nichá' nchk'öna.

Ki'íána kuntá' chá' tsé'

1. Chkuí' chá' ndkua lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntkua ngutála.

Ska tsöö **shaá'** yato'ó kuchá 'niö nu ts'öö tnio **ndlatsaa** nguliüü ló' angulá'a 'niö kurunsöö, teí md'jii, ska **ndlá** ijkü iana lji nguitetei, ndi'ó s'ë nguineí tnio ló' guá' ntkua sh'nagua nö'ö 'niö chü kunaa nt'kui **shaá**, ska ta'a neí tnio nu nchkuí'gua lo'oo **nguta yaa** tniolüü skaráteí iana tka kurunsöö, ijkü ska ki'naá **yaá** lo'oo kijá chkie'nts'uí neí **tkü**, guánii **tkü** kuneí tnio lo yashliá tliuu nu **ngutá** 'niö.



2. Kianá ló' kulotsó' chá' guáni'öö kuyá' ntkua (´) ló' (_).
Kunēíkii kuyá' guá' ntkua.

Chá' lo'oo (´)	Chá' lo'oo (_)
Ná	Ndü

3. Nu nguialoo chkuí'í ni'õ astu'ua letrá' nu nts'uí (´), (_).

4. Chkuí' tiátéí neĩ ljkui ngö'ö lo kití re ló' ljuí chá' ně küú ta iá
ló' teítiaa ✓.



	Ti'í küú	Ti'í iá
kuté		
nguta		
yaá		
kiti		



kuaá		
kii		
koo		
küü		
jkó'		
ndlá		

5. Guánii kö'ö ts'uéteí chá' ló' tnio kuyá' (´) chá'nu në küú ló' (_) chá' nu në iá lo letrá' ĩ nchgaa chá'. Kuneíkii kuyá' guá' ntkua.

1. Kuté _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

6. Chkuí' chá ntkua neí' s'ě jakua nts'kó ló' chüně'ě kö'ö ĩna lo'oo kuyá' lo tá.

ajuí	akü	akulá	süna	iná	ijte
ki'iuú	ki'jĭ	ki'ó	ki'niö	kijá'	kija

Küú (´)	lá (_)
1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.

Tnio 2

Chá' kats'ö

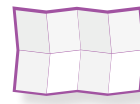
- Kuneíkii kití re lo'oo ljuí ĩ kití nch'uí k'tsó' iana ch'uilioo në'ëla süü ndkua lo kití re.
- Ndí'ia kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití nch'uí k'tsó' iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Lioo na süü chá' ndüloo ndkua lo kití nch'uí k'tsó' iana tka kuneíkuyá' ninkuateí chá'.
- Chkuí' kuyá' liee ĩ na, lo'oo chá' ndueteí ló' chá' nseíteí.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití ndá süü.
- Kö'ö ska kití ndá süü guáni'öö chá'tiaa md'ó.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití ndá süü.
- Ndí'ia kuntá' ni'ó nchka lo'oo kuyá': (') lo'oo () letrá' a, e, i o, u.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuuaa kití nu nguiá'.



Kuné'kii l'kuĩ ngö'ö lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.



- Lá shkiéteí na ndliuu ntë nu kuloo l'kuĩ re.
- Ni süü nchkuí' nu kunö'oo ndü tonö'ö.
- Ni kití shkiéteí l'kana.
- Nu'üí ló' ta në'ëla nu guá' md'eí ska kití re ĩ.



Kianá lo Kití shēē ĩ ló'í ch'uilioo ninkuateĩ ti'õ lo'oo chá' ndkua lá kie chá' ngutála.

KITÍ NCH'UÍ K'ITSÓ'		CURP	
NCHGAA CHÁ' CHKUA LO KITÍ. T'KUÍ JLKA		KI'IUÚ	KUNÖ'OÖ'
NEĪ'			
La neĩ	Kuloo neĩ kie	shka neĩ kie	neĩ
Shaa md'ēĩ	Tukuēē lua'	s'ē liliáloo Londa'á	
La ngulá	Koó'	tsöö	
shaa md'ó neĩ	Kichē s'ē liliáloo Bia	s'ē liliáloo Londa'á	
	Ijöö	koó'	tsöö
	S'ē md'ó neĩ		
	Kichē s'ē liliáloo Bia		s'ē liliáloo Londa'á

NI'Ö CH'UÍ KITSÓ'				
KITSÓ'	KICHÁ NU ANSNĪ	TSALÁNA	IJÖ'Ö NTS'UÍ	SHAA NDI'UÍ KITSÓ'
BGC	TO' TIJĪ	Siá'teĩ	Shaa ndi'ĩ	
SABIN	KICHÁ NCHKA KUTEĪNĒ'	Teĩ kuloolá	Shaa ndi'ĩ	
		kuloo	T'kuua koó'	
		Nchka t'kuga	Jakua koó'	
		Nchka sna	Skua koó'	
		nchgaala		
CUADRUPLE DPT+ Hib	KICHÁ TOINEĪ NA TO' LÁ' KICHÁ TIJÖNA KICHÁ LÁTS'A	Kuloo	T'kuua koó'	
		NCHKA T'KUAA	Jakua koó'	
		NSHKA SNA	SKUA KOÓ'	
DPT	KICHÁ TOINEĪNA TO' LÁ' KICHÁ TIJÖNA	KATA'NA 1	T'kuua koó'	
		KATA'NA 2	Skua koó'	
TRIPLE VIRAL SRP	TO' ISEĪ KITSÓ' KĪĪ TOSKA'NA	kuloo	Ska ijöö	
		Nchka T'kuga	Skua ijöö	
ANTISARAMPION	TO' ISEĪ	nchgaala		
Td	KICHÁ TIJÖNA KICHÁ TOINEĪNA	KATA'NA	Teíchkua ijö'ö	
NCHGAALA KITSÓ'				



Shkuë chá' ndkua lo kití re .

- Ni süü shkiéteí ljiö lo kití re.
- Nichá' shkiéteí na najo'ó ninkuateí ti'ó.
- Nichá' jlióteí nu ljiö lo kití re.

Chkuí' kití re.

Shkuë chá' ndkua lo kití re.

1. Ni'ó nguiá' kití nch'uí k'tsó' chkuí Chijíá' ljkana:
 - a) Loona s'ë ntkua ni'ó ndisna kie kití nch'uí k'tsó'.
 - b) Loona s'ë ntkua teíshná ni'ó ndi'uí k'tsó'.
 - ch) Ntkua teíshná ni'ó ndi'uí k'tsó'.
2. Kití nch'uí k'tsó' neíchá' teí kuloo ku'iana:
 - a) Kití najo'ó shaa ndi'ó tüü Bsia.
 - b) Shaa ndaanë' kití nch'uí k'tsó' 'nñö.
 - ch) Neí nu ÿ kití nch'uí k'tsó' lo'oo curp.
3. Nu nguiakinioo ni'ó ch'uí k'tsó' guáni'öö nchkuí' kití re:
 - a) Shaa nu ch'uí k'tsó' ÿ ska ntë.
 - b) Chá' ndi'uí k'tsó', ni kichá ndlaana, tsalána ch'uína, tsalá ijöö ska ntë ló' ni shaa ch'uí k'tsó'.

Kiana ni süü ntkua lo kití nch'uí k'tsó' chkuí chijíá'.

Chkuí' nichá' ndá kití re nu ÿ kití nch'uí k'tsó'.



Chkuí' guá' ninkua ijõõ ska ntẽ shaa nu guá' tka ch'uí k'tsó'
Hepatiitis B:

Chkuí' ni k'tsó' ndlaa kichá *poliomielitis*:

Ni'õ chá' ntkua lo kití ijkuí' ló' tiat'á neĩna lo'oo s'ẽ ntkua ta'ána.

S'ẽ chkuia neĩ
ntẽ nu ĩ kití
nd'uí kitsó'.

KITÍ NCH'UÍ KITSÓ'		CURP	
NCHGAA CHÁ' CHKUA LO KITÍ. T'KUÍ JLKA		KI'UÚ	KUN'Õ'Õ'
NEĨ			
La neĩ		Kuloo neĩ kie shka neĩ kie neĩ	
Shaa md'eĩ		Tukuẽ lua' s'ẽ li'ialoo Londa'á	
La ngulá		Koó' tsõõ	
shaa md'ó neĩ		Kichẽ s'ẽ li'ialoo Bia s'ẽ li'ialoo Londa'á	
		Ijõõ koó' tsõõ	
		S'ẽ md'ó neĩ	
		Kichẽ s'ẽ li'ialoo Bia s'ẽ li'ialoo Londa'á	

Neĩ kití re

Kitsó' Sabin

NII'Õ CH'UÍ KITSÓ'				
KITSÓ'	KICHÁ NU ANSNĪ	TSALÁNA	IJÕ'Õ NTS'UÍ	SHAA NDI'UÍ KITSÓ'
BGC	TO' TIJĪ	Siá'teí	Shaa ndi'ĩ	
SABIN	KICHÁ NCHKA KUTEĨNĒ'	Teí kuloola	Shaa ndi'ĩ	
		kuloo	T'kuuaa koó'	
		Nchka t'kuga	Jakua koó'	
		Nchka sna nchgaala	Skua koó'	
CUADRUPLE DPT+ Hib	KICHÁ TOINEĨ NA TO' LÁ' KICHÁ TIJİŌNA KICHÁ LÁTS'A	Kuloo	T'kuuaa koó'	
		NCHKA	Jakua koó'	
		T'KUAA NSHKA SNA	SKUA KOÓ'	
DPT	KICHÁ TOINEĨNA TO' LÁ' KICHÁ TIJİŌNA	KATA'NA 1	T'kuuaa koó'	
		KATA'NA 2	Skua koó'	
TRIPLE VIRAL SRP	TO' ISEĨ KITSÓ' KĪ TOSKA'NA	kuloo	Ska ijõõ	
		Nchka T'kuga	Skua ijõõ	
ANTISARAMPION	TO' ISEĨ	nchgaala		
Td	KICHÁ TIJİŌNA KICHÁ TOINEĨNA	KATA'NA	Teichkua ijõ'õ	
NCHGAALA KITSÓ'				

S'ẽ tsaa CURP

Chá' nchkuia
kiena s'ẽ
ndió'tsoó' ijõõ
nu nts'uichá'
ch'uí kitsó'.



Kití nch'uí k'tsó', ljkana ska kití ÿ na skateína s'ë ntkua ni shaa ch'uí k'tsó' ÿ nu kunö'oó sueteí, k'liuú sueteí, lo'oo nguú' iana liaa lo'oo nchgaa kichá.

Chá' ntkua lo kití nch'uí k'tsó' ljkana: chá' nchkua kiena, tkuí ÿ ÿna, tsa ninkua ijöo nu nch'uí loona, tkuí ndá ÿna, chá' ndüloo ntkua loona lo'oo nö'ótí ska ntë, ni k'tsó', kichá nu ndlaana, tsalána ch'uína, shaa nu ndianánë' chá', tamiz, tsalá teí nu sue lo'oo tsalá küü.

Chkuí' liee ÿ na

1. Chkuí' ló' tnio kuyá' chá' nu 'jniööna ÿ.

- a) Teí lji k'liá tla, una kuí ntsá'na ÿ na na guá' ljiööna. (Chá' tnuu ntskua)
- b) Ts'ué ntë ljká. (Chá' ndkú)
- ch) Chá' chë ntkuí s'ë neí', ch'ööteí ska s'ë ts'uélá. (Chá' tnuu ntskua)
- e) Teí ngui'neíü tnio. (Chá' ndkú)
- f) Nguloogua kuloo s'ë ijöo re. (Chá' tnuu ntskua)
- i) Liets'aá nchkateí ÿ ü. (Chá' ndkú)
- j) Kulokie shá'la chá' nu t'kuga ni'ó.



Jlióteí na...

Skaa nu nchkuí' kití nguáni'öo nts'uí ni'ó nchkuí' ĩna, guáni'öo nu nguine ĩ. Nch'ö ni'ó nchkuí', chá' lĵka nu sue ta ntē kula, chá' jlióteíne' nichá' lĵkana, chá' ndiateí ta andiateí. Köchá' shaa chkuí'na ska kití neíchá' kuneína kuntá, niná' nchkuí' kití, guáni'öo ntē nu kinē ĩ, iana kajlioteína ni'ó chkuí'na, ló' chá' kuneí ya' ta kuneí tloo, ta, guá' ntkua shaateí shinöö ĩ nu nguine ĩ iana taa süü ta kajlioteí chá' nsniné' kuntá.

Kuí nguáni'öo ndüloo chá' kajlioteí na ni'ó chkuí'na ska kití, guáni'öo nchkateí nu nchkuí' kití, nguáni'öo tka taa süü.

2. Chkuí' liee chá' ntkua lo kití re ló' shni kuntá chá' nu lĵö re

Nu mchĩ lo'oo nu snē

Teí sneíts'á, né'ĩ k'shí' tnuu yiuí sha kuchí pintió. Kuí' lka rree ĩ nchgaa 'neí nu ntsuí s'ē kó'.

Ska tsöö, nu rree kuchí pintió yaa nö'ó ta'ats'ué nts'uí né'ĩ k'shí' tnuu kó, ló' mdisná ngüü ntkua nu nd'ó né'ĩ k'shí'. Tsaloo s'ia sats'á, köchá' ajuínē'ĩ. Una shaa nguiaa nsnaa, mtkuakie lo'oo ska kó' ijka ló' mdliu, una kuí' shaa mdiatüü ló' msnaá shiá', asta nu nguila ndi nö'ó ĩ.

Nu ndk'ö: Gerónimo Ricardo Can Tec
Fragmento



3. Chkuí' lo'oo ntë nu ngunë ÿ

- Nichá' ndá kití re.
- Ni'ó tkuí ÿ nchkuí'na.

4. Ki'íó chá'tiaa chá' ijküí'.

Ngu'iö chá'tiaa ska chá'.

jöj () ö ()

Tkuí mskiéteï në'ëla chá'.

jöj () ö ()

5. Chkuí' kuintó' ÿ “Chá'ndijaa lo'oo o nu kieská'”, lo Kití nchkuí'na, ló' chkuí' liee ÿna.

Kianá ni'ö chkuí' ÿ na:

- Chkuí' kití re bnáteï ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí'.
- Ch'uilioo chá'tiaa ndüloo lo'oo nu nchkuí' nch'ö lo kití re, chkuí' kuyá' ninkuateï ni'ó chkuí' skaa chá', guá' ntkua shaateï shinöö ÿ nu nguinë ÿ, nu atná' s'ë nguinü iana tsakiniöö.
- Ni'ó chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', ni lolká' s'ë ngö'öna ló' tkuí ngu'ö ÿna ló' tkuí mshits'ö chá'. Ndüloo chá' na taa süü shaa teíjí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuné'kii ljküi ngö'ö loona lo chkuí' s'ë ndané' chá'.

Chá'nu ndüloots'a ka ska lo kichë ni'ó ka iana akateï ntë, ninkuateï kichá, ch'uí k'tsó' lo'oo nchgaala chá'nu ashni teí ntë.



Köchá', lo ni'õ kití ndiá', ni'õ nchkatēi kití nē'ēla chá'nchka, kití nchkö'õ seí nō'õ, kití ntsá', nu ndákuēēnē' chá', ndi'õ itsá'nē'lá nō'õ, una nu ts'uélá ló' shnalá lo'go kití ndá süü.



Chkuí' ló' shkuë chá' ndkua lo kití re.

Ni kití ntsá' nu kunö'oo kó'.

Ndi'uilioo kití kó'.

Ni niöñéina.

Në'ëla s'ë guá' nö'ö ÿ na.

Nichá' nchkuí'na.



Ni'ó Kití shēē ĩ ló' ch'uilioo chá'tiaa ndkua re. Kuneíkii ló' chkuí' kití re. S'uanchkü s'ē ndisna kie undá skaa chá'.

Ni ná jlka chkié'tliá'

Jlkana ska kichá nchka teĩ'ina s'ia nchku ska lo tē' Aedes Aegypti ĩna. Shanu jo'oteĩ nchka teĩ'ina lo'ona ska snateĩ nshkuana lo'ona. Shanu neĩ'na teĩ'i liee nchkuena tnē ló' chá' aká rmiyu ĩna kuishaa kjana shkō'. Tē' nu lá ndi'uí kó' nĩ'ö ĩna chá' tana kutsoi'uí lo ti'a nts'uí neĩ' ĩna. Chá' shkūna nchgaa ná kula anajo'óa ĩna akutso'a shkō'.

ló' nchaa tloona ló' nchkuena.
Tē' lá nu ndu'uí chkie'!

Ni'ó ndisna kichá re

Liee ndi'uí chkie' ĩna, nchka teĩ'i tijiōna ló' nch'uí teĩ'i nĩ'öna nchka teĩ'i kie'na kiloona anguite'a teĩ'na ló' nchaa tloona ló' nchkuena.

Tē' lá nu ndu'uí chkie'!

Tē' re naa ĩ Aedes Aegypti, sueteĩ ĩ ló' pintio ĩ ló' ndū shta chū' ĩ lo'oo kiyá' ĩ. Tē' nu guá' ndö'ö lo'oo kichá re nchka teĩ'i ntē shaa nu nchku ĩ né'. Nu tē' re. Nchku re ĩna kuchá lo'oo tla, liēla shaa tlia lo'oo shaa sēi.

Ni'ó kuneĩ'na na ach'uí kichá re. "Luui tonö'ö" ĩna ló' "shnina kuntá ti'a nēi'ĩ s'ē"

- Ska nö'ö luuiteĩ nts'uí chá' na.
- Nsuina s'ē neĩ'ina.
- S'iuna k'shĩ' nt'kua tonö'ö ĩna.
- Ts'ueteĩ s'ua s'ēna ná.
- T'küna ná iana akutsoĩ.
- T'küna nchgaa s'ē ndi'uí ti'a
- Ló' shkūna tē'ē, kiyá' nandi'ö liuu.

Tonö'ö luui

Ndána chatiaa ĩna chá' luuiteĩ s'ē neĩ'ina akateĩ'ina shkō'

Ló' shnina kuntá ti'a nēi'ĩ s'ē

Nguáni'ö nts'uíchá' ku'neĩna na ataana kutsoi'uí tē' lá kó' lo ti'a najo'ö ĩna lo'oo s'ē ndi'uí ti'a ndi'io 'neĩ' ndū ĩna.



Kö'ö lo shta ngö'ö ndi'ia re nichá' ndkua skaa s'ē.

Chá' ndkua lakiena .

Niná' l̥ka chá' chkié'tliá'.

Ni'ó ndisnana chkié'tliá'.

Atanaya' kateí'ina chkié'tliá'.

Shnina kuntá' ti'a neí's'ë ĩ na.



Kiai'uíteí na...

Ska **kití ndá süü** ljkana ska kití ndi'uilioo iana kuna nchgaa ntë kichë süü.

Ninkuateíni'ó tka tsá'na, ni'ó akateí'ina, chá' kü, shaa nchka chë, ni'ó ndi'uilioona, ta në'ëla chá' ka, në'ëla chá'chi'uita, lo'oo nchgaala chá'.

Kití ndá süü ntkua ni'ó ndisna kiena, ljkui nu guáni'í öö chá' ljkana, ló' nchgaa chá' nu ljiö loona, chá' nu ndüloola, s'ë tka shisnálana süü, nö'ó ĩ gubiérno s'ë ndi'ona ló' ntsá ĩna.

Kö'ö ska kití ndá süü.

Ni Dulce nchkateí ni na kuna ntë kichë chá' na ntë nchkat'aa ni nshkü ste' në' kunö'oó, ló' nguáni'í'ö nshkü jü té' nchkó' ntë kil'iuú teísneí'. Nguáni'í'ö nshkü jü kují nchkuí toskú ntë lo'oo s'ë ndi'ui tni, köchá' nguloo ni chá'tiaa na tsá' ska kití ndá süü iana kajlioteí ntë nchgaa na nu ndi'ia nshkü jü. Tiayá' ĩ ni ni'ó tsa' ska kití ndá süü ló' shkuë ni chá' ljiö re.

Ni'ó tisna kiena.

Niná' ndujuí ni Dulce.



Tíaa chá' ní'ǒ nshkü ní ñna.

Ninkualoo na nshkü ní.

Teíkǒ'ǒ lǵküi. Nichá'.

Kǒ'ǒ lo shta ngǒ'ǒ ndi'íáre kití ndá süü ñ ní Dulce.

Kuneíkii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öo ljiöna re.

	jójö	ó'ö
Ndisna kiena.	()	()
Ngö'ö ljkui nu ni'ó nchkuí'na.	()	()
Ndána nchgaa chá' nu ljiö loona.	()	()
Ndkua chá' ndüloola.	()	()
Ndkua chá' ni'ó nu kunálana süü.	()	()

Kuneí ch'ué chá' në'ë s'ë yaljí ĩ. Ljüi lo'oo nu ta'anguiliuu na chkuí' ĩna ló' nichá' ĩ.

- Lá ni'ó ndkua na ts'ué nshkü jü té'.
- Kití ndá süü kó' nts'uí nchgaa süü loona.

Tnioü skaata chá' nu tka chk'ö lo kití ndá süü lo chëtí.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

Liouü ska na ló' tnioü ska kití ndá süü. Ló' kö'öü ĩ na lo kití ndk'öü.

Nguneíkiiü chá' guá' md'kua teíkulo.

Chkuata'á kití re

1. Nguneíkiina lo tnio re kití nch'uí k'tsó' chkuí Chijiá' lo'oo kití ndá süü. Tka ñ chkuí la snateí ni'ó tsá' na lo skaa kití re.

Kití nch'uí k'tsó' chkuí Chijiá'	Kití ndá süü

2. Kö'ö ló' chkuí'.


a) Ni'ó astu'uána.

b) Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

ch) Nichá' nchk'öna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Chku'í chá' ndkua lo kití re ló' kuneíkii chá' nu ntkua ngutála.



Nu Tió nguiaa ijuí' lo kichë ná ijta, yalo'ó **ndaa** lo'oo **ju'ua**, shaa nu teíljí taa mshitnió süü ska ijka tliuu ló' nga'a, shaa guá' **ntskuá** ska lokiee shkó' ijku ska s'iu nga'á, chüné'ë mbsnii tukuëë ĩ shiá' nchku ska kija lo'oo **ndaa** ló' neí kisoo ĩ nguloo ska **ntskua** unkiee', ló' shaa md'jĭ ch'koótliuu ijku ska **nkü** ĩ, chüné'ë shaa guá' ijuí' ná ĩ md'jĭ neí liaa yaashnū ska **nkü**, shaa mshitkuí la **ki'ia** s'ënts'uí yaliá **ki'ia** na kats'ué **ju'ua** ĩ.

2. Kianá ló' kulotsó' chá' nu nts'uí (') ló' nu ant'kua niská kuyá'.

Chá' nu nts'uí (')	Chá' nu ants'uí niská ni'ố

3. Chkuí' lo'oo chá'tiaa ĩ. Nichá' shkiéteí na astu'uá chá' re.

4. Chkuí' tiáteí neĩ ljkui ngö'õ lo kití re ló' ljuí lo'oo ska chá' néna küú (´) ló' chá' néna tl'ué () guáni'õö ni'õ nchkuí'na ska chá'.

Chá'	ti'í küú (´)	Ti'í tl'ué
bshtí		
kíee		
chakuchí		
ijka		
nguilaikiya'		
ki'iuú		
lashoo		
kiloo		
kuchá		
kunaa		
bshtio		

5. Kö'ö ts'uéteí chá' ló' tnio kuyá' (´) chá' nu në küü lo'oo chá' nu në tl'ué (). Kuneíkii kuyá' guá' ntkua.

1. **Bshtí** _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____

6. Ljüí ta chkuí' niná' nchkateí chkuí' chá' re. Kuneíchá' chkuí' ĩna tiáteí.

Ju'uá

Ju'ua

Ki'ia

Ki'ia

Nga'á

Nga'a

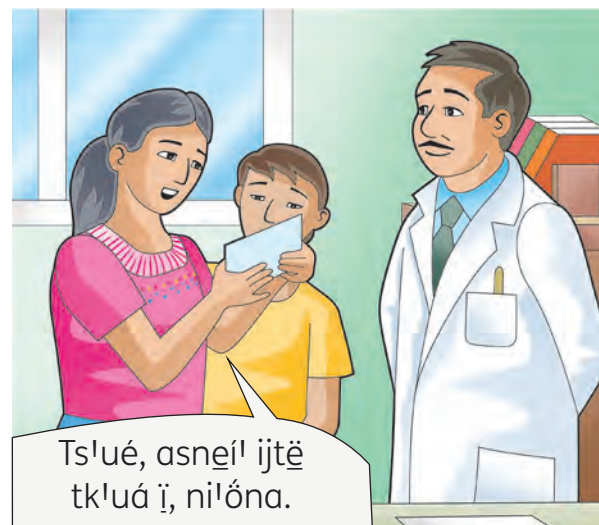
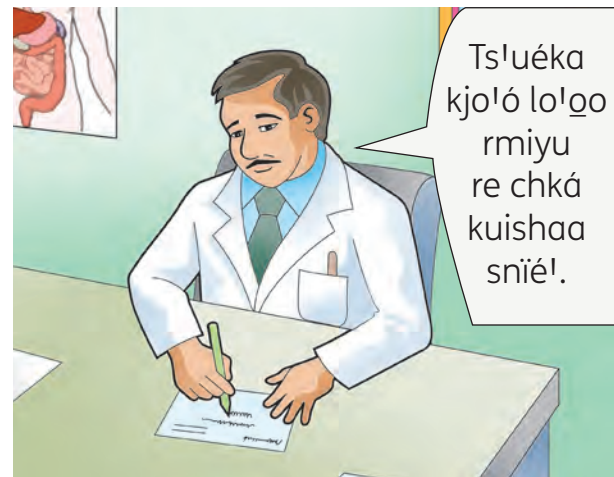
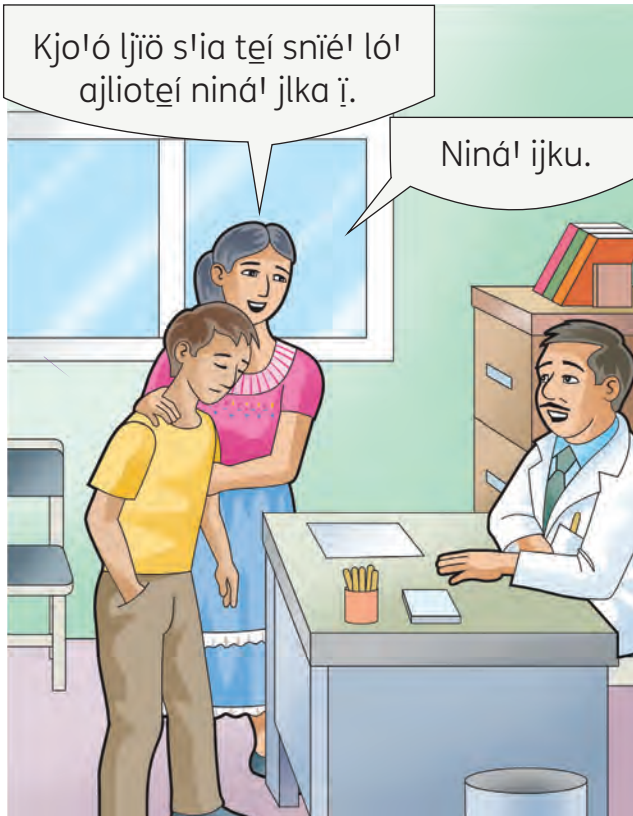
Tnio 3

Chá' kats'ö

- Kuneíkii lo kití re lo'oo ljkui ngö'ó loona iana kajlioteí chá' ndkua lo kití rmiyu.
- Ndil'ía kuntá' ni'ónts'uí chá' lo kití rmiyu iana kajlioteí ni'ó nguiá' na.
- Lioo na süü chá' ndüloo ndkua lo kití rmiyu iana tka kuna ninkuateí süü.
- Chkuí' kuyá' liee ĩ na lo'oo chá' ndkua lo kití shaa nu'úteí lo'oo shaa ts'ué nts'uí chkiee.
- Ch'uilioo chá'tiaa chkua lo kití jniönë' ná.
- Kö'ö ska kití jniönë' ná lo'oo chá'tiaa nguloo.
- Kuneíkii ló' kuneích'ué kití jniönë' ná.
- Ndil'ía kuntá' ni'ó nchka lo'oo kuyá':
('), () lo'oo letrá': a, e, i o, u ló' antkua kuyá'.
- Ch'uilioo ni'ó nguiá' kití re (ni'ó nguiá'na ló' ni'ó süü chá').
- Ch'uilioo chá' nchkateí chkuí' ta'achkuuaa kití nu nguiá'.
- Kuneíchkuata'á ta'achkuuaa kití nu nguiá'.



Kuneíkii lĵuĩ ngö'õ lo kití re ló' chkuí' chá' nichá'na.





Chkuí'.

- Niná' nö'ó lolkuí kó' lo'oo s'ě ndáně' chá'.
- Niná' nkua ĩ yu nguú' kó'.
- Ni kití ndkua ya' ni kunö'oo kó'.
- Nichá' ndüloo nu chkuína ts'uéteí ska kití rmiyu.
- Guá' ngunajo'óna ĩ ü në'ě shaa.

Chkuí' chá' ndkua lá kie lo kití re, nguneíkii ni'óna ló' shkuë chá' ljiö lo kití re.

Kjo'ó. Rogelio López Cortés
 Nuúmero chá' kuyá' neíně' tnio.
 Kjo'ó nslá ntě.

Shkulá nu küúla Benito Juárez londa'á.

Neĩ nu teĩ' _____ ijönts'uí _____ nu teĩ' _____ chkie' _____

Guá' ninkua lo'oo koó' _____ s'ě neĩ' _____ ni'ó nshnai'uí tně _____ Niná' lĵka ĩ: _____

Cel. 0449541182268
 Nuúmero teĩ' laambre

Sha liee neĩ' chá'
Kuchá lo'oo tla.

1) Anilodipino, Skaa nguteína nchgaa tsöö
 shaa guá' iĵkurunsaa

2) Ambroxol ko'ó ka'iuu mililitro sia' sn' braa.

NS'UÁ NĚĪ KJO'Ó, KUI'YAÜ KITÍ RE SHAA KOÜ SHIÁ'.

Guá' ninkua lo'oo koó' _____ braa _____



- Nichá' nchkateĩ chkuí' seyú' ngö'ö lo lká' kití re.
- Ni süü ndána ló' nichá' ndkua loona ló' ni'ö ti'ö kití re.
- Nichá' astu'ua letrá' ta chá' ndkua loona.
- Ni süü ndkua loona.

Chkuí' kití re.

Shküë chá' ndkua lo kití re.

1. Ni'ö nchkuí' skaa s'ě.

a) Neĩ nē' kjo'ó.

b) Chá' nchkua s'ě ndilóna.

ch) Neĩ nu te'li.

e) Rmiyu nu ko'ó.

f) Ns'ua neĩ lo'go ni shaa ndia'na.



Liouí ló' s'uá ska shta kia' chá' nu skieteí niteí.

1. Nē' kjo'ó naanē':
 - a) Rogelio López Cortés.
 - b) Julio Valencia Cortés.
 - ch) Juan Antonio López.
2. Rmiyu nu ngu'ötnionē'í nu nguuí' ljkana:
 - a) Acetaminofeno y aspirina.
 - b) Anilodipino y ambroxol.
 - ch) Acetaminofeno y acarbosa.
3. Ni'ó ko'ó kuloo rmiyu kó'.
 - a) Anilodipino, skaa nguteína nchgaa tsöö shaa guá' ijkurunsaa.
 - b) Aspirina skaa nguteína nchgaa tsöö shaa guá' ijkurunsaa.
 - ch) Acetaminofeno skaa nguteína nchgaa tsöö shaa guá' ijkurunsaa.
4. Ni'ó ko'ó shka rmiyu kó'.
 - a) Ambroxol ko'ó ka'iuu mililitro sia' snú' braa.
 - b) Anilodipino ko'ó ka'iuu mililitro sia' snú' braa.
 - ch) Acetaminofeno ko'ó ka'iuu mililitro sia' snú' braa.
5. Ndkua shaa nu nguiá' kití ndánē' kjo'ó.
 - a) Jakua lo'oo ko'ó octuubre ijöo t'kuqa miints'uí teí.
 - b) Skua lo'oo ko'ó eneero ijöo t'kuqa miints'uí teí.
 - ch) Ant'kua ni shaa.



Tiata'á lo'oo ska klia chá'nunts'uí chá' chkua lo ska kití ndánẽ'
kjo'ó. Kuneíkii ni'õ kuiyá' guá' ndkua lo kití re.

Neĩ nẽ' kjo

Rmiyu mdaanẽ'

Neĩ nu teĩ'

Kjo'ó. Rogelio López Cortés.
Nuúmero chá' kuyá' neínẽ' tnio.
Kjo'ó nslá ntẽ.

Shkulá Nu Kũúla Benito Juarez Londa'á.

Neĩ nu teĩ' _____ ijönts'uí _____ nu teĩ' _____ chkie' _____
Guá' ninkua lo'oo koó' _____ s'ẽ neĩ' _____ ni'õ _____ nshnai'uí tnẽ _____ Niná' lja ĩ: _____

Cel. 0449541182268
Nuúmero teĩ laambre

Sha liee neĩ chá'
Kuchá lo'oo tla.

- 1) Anilodipino, Skaa nguteína nchgaa tsöo
shaa guá' ijkurunsaa
- 2) Ambroxol ko'ó ka'iuu mililitro sia' sn' braa.

Ns'ua neĩ kjo'ó, kulyaü kití re shaa koü shiá'.

Guá' ninkua lo'oo koó' _____ braa _____

Nuúmero chakuyá'
ĩ nẽ' kjo'ó

Tsalá shaa neĩ
nẽ' tnio

La ns'ua neĩ nẽ'
kjo'ó ni tsöoni
shaa nu nguneíkii
nẽ' nu teĩ'

Kití rmiyu nu ndá ska në' kjo'ó guá' yateí shkula í nu neí tnio s'ë nchka rmiyu s'ë ndi'uiliá, s'ë nchka rmiyu í ntë shueteí ta chá' í undá skaanë'.

Kití rmiyu nchkuí'na ni kichá teí ska ntë, ni rmiyu ko'ónë' ló' köchá' në' kjo'ónts'uí kuntá' ya' në' asta nu chká ska nu teí. Ni'ó tsá' na nu nst'ui chá' chkua lo kití rmiyu ljkana:

1. Nè'ë shaa kua najo'ó kití ndiji í në' shaa ndii nguneí chö'önnë' (s'ë nchka rmiyu í ntë shueteí, s'ë nchka rmiyu s'ë ndi'uiliá, ta chá' í undá skaanë').
2. Neíi në' kjo'ó (ki'iuú ta kunö'oo).
3. Numero chá'kuyá' í në'.
4. Ni kjo'ó ljkanë', kjo'ó neí nchgaa rmiyu, nu ni'lkii í në' kunö'oo tili snié', nu neí rmiyu í nu suweteí, ta nu ndá rmiyu kishi', ninkuateí kichá.
5. Ni shkula nu küúla nguneí chö'ö.
6. Chá' nchkua lo kití í skaa nu teí, neíi, tsalá ijöo nts'uí, tsalá teíi, tsalá chkie' nts'uí í në', kichá tnënë', ni'ó ljka í në'.
7. Shaa nu nguneíkii në' í nu teí'i, ló' lá neíi.
8. Ni rmiyu ko'ónë'.
9. Nè'ë shaa kua nts'uí chá' ndkuala ns'uatíanë' í nu teí'i.
10. S'ë ns'uaneíinë' kjo'ó, shaa lo'oo braa nu nguneíkii në' í nu teí'i.

Chkuí' liee í na

1. Chkuí' chá' re lo'oo ni'ó ljniööna í .

- a) Anguijana 'niö. (Nu'úteí)
- b) Ni'ó neí'i. (Ts'uents'uí chkiee)

- ch) Kua ljiölá nchgaa nu. (Nu'úteí)
 e) Guá' nguilá kioo. (Ts'uénts'uí chkiee)
 f) Guánii kiana nchgaala chá' ló' kuneích'ö ĩna ta'achkuaa ni'ö.

Jlióteí na...

Chá' chkuí'na liee ĩ na, nchkáteína taana ti'í ts'ué, iana ki'iana chá'tiaa ni'ö nchkuí'na.

Chá' kuneína chá' tsachí' s'ë ndánë' chá', ndi'ó ts'ué chá' ndána, nchka chk'ö ni'ö chá' nu nguiakinioo ló' nshtii kuyá', nchka ganaa ki'ia chá'tiaa nu nguinë ĩ.

2. Chkuí' liee chá' ljiö lo kití re.

Shaa teíljí tisna tnio na re: Chkuí' skateí ló' bnáteí kití re, ch'uilioo chá'tiaa ndüloo ló' ki'ia chá'tiaa niná' ni'ö ndeíteí nu taa. Chkuí' kuyá' liee kití re.

Ntë ndüloo

(Fragmento: Encuentro con el zorro)

...Jüi nu kutá' lo'oo ntë ndüloo:

—Ná' ndüü' chëndiu sköteí: Ná' ndüjüi kutó ló' nē' ki'iuú ndujuínē' 'niö ná'. Nchgaa kutó skani'öteí ĩ lo'oo nē' ki'iuú skanióteínē'. Köchá', nchka ndajateí. Una chá' nu'ü' kuneíko'ó 'niö, ts'ué' á tu'ü' chëndiu'.



Ch'uiliüü ninkuateí ni'ó sni kuntá 'nió. Nu ÿ nu'üí, shaá' ni'ó kó', Kuneíchá' tü'ú s'ë nts'üí; ni'ó nchkateí ska jïi. Ló', nchgaala chá' ni'ó s'ë nguitá na kua. Ná' ankü jastliá ló' na kua anchkateí ÿna, s'ë nguitá na kua aská chá' nchkuí'na. Shni'íts'aá.

Una nu'üí ndkua kichó'kie ti'ó ooro. Ló' chá' kuneíko'oo 'nió, ts'uéka shkó', s'ë nguitá na sh'uáuiteí na kichó'kie ti'ó ooro, ló' kateí ni'ó ně ku'í lja jüü...

Nu ndk'l'ö: A. De Saint-Exupéry
El principito. 4ª edición, editores Mexicanos Unidos
México, 1996, pp. 74-75.

3. Chkuí' lo'oo ntë nu ngunë ÿ.

- Nichá' ndá kití re.
- Ni'ó tkuí ÿ nchkuí'na.
- Ni'ó shkiéteí ndii kuintó' re.

4. Ki'ió chá'tiaa chá' ijküí'.

Nguliö chá'tiaa ska chá'.

jöjö () öö ()

Tkuí mskiéteí ně'ëla chá'.

jöjö () öö ()

5. Chkuí' kuintó' ÿ “Nu shneí' lo'oo nu ku'íú'”, lo Kití chkuí'na, ló' chkuí' liee ÿna.

Kianá ni'ö chkuí' ÿ na:

- Chkuí' kití re bnáteí ló' ch'uilioo niná' nchkuí'na.
- Shni kuntá ni'ö chkuí'.
- Ch'uilioo ti'í chá' ndüloo nu tayá' ÿ ni'ó nchkateí chkuí' ska kití nu chkuí'.



- Nì'õ chá' nu ntkua la kie chá' nchkuí', nì lolká' s'ě ngö'õna ló' tkuí ngu'õ ĩna ló' tkuí mshits'õ chá'. Ndũloo chá' na taa süü shaa teĩljí chkuí' chá' re.

Chkuí' chá' ndkua lo kití re, kuneĩkii ljkui ngö'õ loona lo chkuí' s'ě ndáně' chá'.

Nì'õ nchkateĩ tnio nchka tonö'õ shkulá kichě Bia, nts'uí ninkuateĩ Bsia chá' shkulá, kó' nu nsh'ia ĩ steĩ nu sueteĩ na kiuí tonö'õ shkulá, tnio nu ka na kió' tni na skuětáchá' nö'õ shkulá, iana luuina ka ta'á, lo'oo nchgaala chá'.

Köchá', ska Bsia chá' shkulá kó' nu nguiliuu lo'oo steĩ nu sueteĩ, chá' skuétalá chá' ĩ ska nö'õ shkulá.

Köchá', ska Bsia chá' shkulá nshia ĩ steĩ nu sueteĩ ina tka tsá' s'ě chkua nö'õ tió tnio nu neĩts'á chá' iana ch'uís ěě kití ndũloo ĩ snié'ně'. Köchá', neíchá' kö'õna ska kití nu jniö ná.





Shkuë chá' ljiö lo kití re.

- Niná' shkiéteí nguineí jü kunö'oo, s'ë ngö'ö kuloo ljuí re.
- Niná' ndkua lo shka ljuí ngö'ö lo kití re.
- Niná' nguineí ně' kunö'oo ndü s'ë guá' nchka sna ljuí ngö'ö lo kití re.
- Ni kití shkiéteí ka lo tnio re.



Kunéikii ló' chku'í chá' ndkua lo kití re. S'uanchkü chá' ndüloola

Primaaria chá' t'kuga tsé'
Nu sue sndaado ngusüü
Numero nö'õ shkulá
Kití nguakinioo
Guá' ninkua kití re.

CHÁ': Jniögua chá' tsa' ska nö'õ s'ë ti'ó tnio.

Ti'a nguté, Bia, sku'ué, Londa'á, guá' teji lo'oo koó' octuubre ijöo t'kuga mii nts'uí kaa.

NĬ FERNADO VELASCO LOAEZA
BSIA KICHĚ
STĚÍNA RREE BIA.

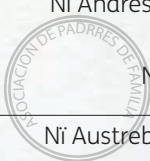
Lkagua Bsia chá' shkulá nu guá' ngulonágua, ló' stro' shkulá ndloo tnio, ns'uagua kití re ya' ü
iana ku'neiü chá' tliuteí jniögua ska nö'õ s'ë ti'ó tnio s'ia lieets'a nei'chá' ĩ na.
Jliots'uetéigua na nts'uí yueteí ü na ch'uitá chá' shkulá köchá' kitagua na ka tnio nu nchkateigua.

LO'ÒO CHÁ' TLIUTĚĬ Ĭ Ü

Bsia chá' shkulá.

Nu lka kie
NĬ Elvia Cortés Mijangos.
Nu ndü seí'
NĬ Avelino Hernández Ramírez
Nu nshó' tni
NĬ Clemente Ruiz Vásquez.
Nu ndayá'
NĬ Maria Angélica Hernández Cortés.
Nu ndayá'
NĬ Andrés Canseco Sánchez
Nu ndayá'
NĬ Austreberto Canseco Ruiz.

Stro' shkulá ndloo tnio
Stro'. Pablo Torres.
skaranü'
NĬ Isalia Ruiz Reyes
Nu ndayá'
NĬ Quirino Ruiz Ramírez.
Nu ndayá'
NĬ Ángela Alavez
nu ndayá'
NĬ Constantina Matus Peña



Tsa ska kití re ya'. Ing. Doroteo Morales Sánchez: Giroo chá' shkulá.
Tsa shka na ya': Arq. Gamaliel López Gijón: Giroo chá' nchka tnio.
Ló' shkana kinuskuána.

Shkuë chá' ndkua lo kití re.

Ndi'uilioo kití re.

Niná' lĵka ska kití jniönë' ná.

Guá' ngunëí chá' ĩ loona lo'oo skana, në'ë shaa ló' niná' unjniö.

Nichá' süü nts'uí chá' chkua loona.





Kiai'uíteí na...

Ska kití jniõnẽ' ná ljkana kití ndũloo nu ndánẽ' ska nõ'õ ĩ Gubiérno, ta undá skaa, chá' tsatliuu ta skateí ntẽ nu katnio ninkuateí na, ti'a, chá' shkulá, kití ndii shkulá, tnio, shkulá, lo'oo nchgaala chá'.



Kití jniõnẽ' ná tiũ' lo ni'õ ndia'na guáni'õõ na najo'ó, una chá' nu nts'uí chá' chkua loona ljkana, s'ẽ nu nchkua neĩ nu jniõ kití jniõnẽ' ná, numero chkua ĩna, chá' kakuyá'. Ni shaa, neĩ nu tnio kití jniõnẽ' ná, chá' nu neíchá', ló' s'ua neĩ nchgaala nu niõ kití jniõnẽ' ná, seyú' s'ẽ ndi'óna ló' ti'ó ljkũina.

Kiai'uíteí na tiũ loo kití jniõnẽ' ná ló' najo'ó na ĩ na ninkuateí chá'.





Tiata'á chá'nu kita'á lo'oo undá skaa chá' s'ë nchkua lo ska
kití jniönë' ná, ni'ö kuyá'guá'ndkua re:

Chá' ka kuyá'

Shkulá primaaria
Niños Héroes
C.C.T.20DPB1988B
Expediente:2009-2010
OFICIO NUM: 01.

Na' nu najo'ó

Ti'a Ngutë, Bia, Sku'ué,
Londa'á, guá' teí lo'oo 10
lo'oo koó' octuubre ijö 2009.

S'ë nu nchkua neĩ nu
jniö kití jniönë'
ná, nu numero chkua ñna

... jniögua chá' tayá' ü ñgua
tsá'ska s'ë ti'ó tnio nö'ö
shkulá ñ guá':

Ni shaa

Bsia chá' shkulá.

Neĩ nu tnio kití
jniönë' ná

Jniögua na tsá' ska
s'ë ti'ó tnio.

Ló' s'lua neĩ nchgaa nu
niö kití jniönë' ná

Ni Fernando Velasco Loeza
Bsia nu jkuí'ka ndi'uilioo
kichë bia.

Ljkuĩ kití re

Ing. Doroteo Morales...
Arq. Gamaliel López...
Kití nguñü skuá...





**Kuné'kii chá' ndkua lo kití ĩ guáni'öö ljiöna re ló' teítiaa
ska kuiyá' ta chá' kunii ló' ta chá' nii.**

Chá' nu neíchá' nchkuana
lá kie ló' chīteí na, ni'ó s'ě
nchkua kiena.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Lo kití jniönë' ná nchkua chá'
nu najo'ó ló' ni tnio kuneína.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

And'kua lá mdl'ó na.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

S'ě nchkua shaa nguiá'na
tsa staado teí nchkua.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Aneíchá' seí alo'oo neí nu
ni'ö ĩna lo'oo tnio li'ía.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Neíchá' s'ua neí nchgaa nu
jniö kití nch'uí k'tsó'.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Neíchá' tsá' ska ljkui kití
jniönë' ná, ĩ skaa nu nguiliuu
chá' ĩna iana lo'oo kuna süü.

Chá' kunii ()
Chá' nii ()

Kuneí'ché s'ě yaljí ĩ. Ló' guánĩ shkuě chá' ljiö lo kití re:

1. Shaa nguneí'ch'ö kuñó' ms'ú nchgaa na nu neí'chá' na tka tnio ska lo kití jniöně' ná ló' nichá'.

2. Shkiéteí na neílá chá' tnio kuiyá' kití re iana kats'ölä ĩna.

3. Shaa nu nguneí' chkuata'á chá' ĩna nguats'ölä shkó'.



Chkuata'á kití re

1. Nguneíkii lo tnio re kití rmiyu lo'oo kití jniönë' ná. Tka ÿ chkuí la snateí ni'ó tsá' na lo skaa kití re.

Kití rmiyu	Kití jniönë' ná

2. Kö'ö ló' chkuí'.

a) Ni'ó astu'uána.

b) Lá ló' ni shaa najo'ó skaa kití re.

ch) Nichá' nchk'öna.

Ki'iana kuntá' chá' tsé'

1. Lja soopa letrá' kiana chá' nu ljiö re.

ijku	ijkú	ijkü	koó'	koo'	köö	küü	küú	küü
tlá'	tla	tlä	skuá'	skua	skua	yaa	yaá	yaa

i	j	k	u	k	i	t	í	y	a	á
n	s	n	a	t	l	á'	l	j	a	'
s	k	u	a	l	o	o	n	k	o	ó'
l	i	a	a	y	a	ä	n	d	a	a
k	ü	ü	l	a	s	h	o	t	l	ä
t	n	u	y	a	a	s	o	o	p	a
l	a	t	i	e	e	i	j	k	ú	ü
k	ü	ü	n	g	u	i	a	a	l	a
n	c	k	u	i	n	a	s	k	u	á'
i	j	k	ü	n	i	n	á	s	k	a
s	n	u	t	n	a	n	u	k	ü	ú
k	ö	ö	ï	t	l	ä	s	h	i	a
j	a	k	u	a	s	h	l	ó	n	a
s	k	u	ä	k	i	j	ä	k	o	o'

2. Kulotsó' chá' ntkua neí' soopa letrá' re guáni'ö kuyá' ntkua ñna. Kuneíkii kuyá' guá' ntkua.

Chá' nu nts'uí (')	Chá' nu ants'uí niská ni'ö	Chá' nu nts'uí (_)
Lá	La	L <u>a</u>

3. Kö'ö chá s'ë najo'ó kuyá' re (´), (_) y ().

4. Kuneíkita'á chá' ljiö lo kití re ló' teítiaa chá' nu kuíka.

a) Ná' jastliá.

ijkú	ijku	ijkü
------	------	------

b) Nu Shkó ntia .

yaá	yaa	yaa
-----	-----	-----

ch) Lokia' chëtĩ' ndjuí'në' .

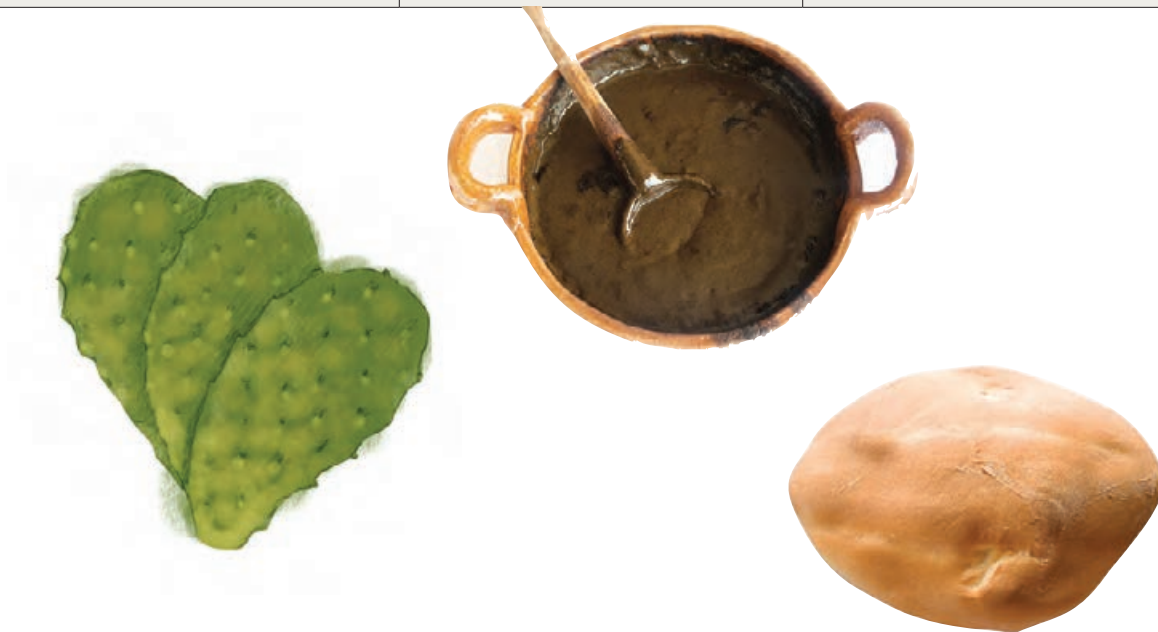
küú	küü	küü
-----	-----	-----

e) Tliáts'aa shaa .

tlá'	tla	tla
------	-----	-----

f) Shaa nchka talá nchkunë' .

skuá'	skua	skua
-------	------	------



Chkuí' chá' re ló' teítiaa ska ✓ s'ë nts'uí chá'.

Chá'	(´) - ()	() - ()	(´) - (_)
Tákuëë			
Chá'chë			
Rmiiyu			
Kúna			
Chána			
Ndiála			
Nikioo			
Jöjö			
Guánii			
Tokiee			
Tsaana			
Shá'nu			
Guá'lka			
Chikrii			
Ljüí'lü'ü			
Tsalá			
öö			
Ch'uína			

Kö'ö ts'uéteí ti'í chá' nu ljiö lo kití re ló' teítiaa kuyá' (´) lo'oo (_), kiai'uíteí na ti'í tl'ué anchkua kuyá'.

Chëtĩ naana Bia ló' ni'õ nchgaala kichë chá'tnio lo'oo kichë re guá'lkaani'õnts'uí ni'õ nchkateí: shaa nchka ta'a ĩ patrüü, nts'uí jülaa, nchgaa ntë teí ndaya'ta'a në' shaa në'ë nu ndia nö'õ ĩ, shaa në'ë nu ndilë ta në'ë nu nd'ji.

Teí nchka tnio kichë shaa nu në'ëla tnio ka s'ë nu lo'oo në' ki'iuú, lo'oo në' kunö'oó lo'oo nu sueteí, nchka tnio re shaa tsöö tninkó s'ia shkõ'tei lja ĩ ntë.





This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. S'uanchkü lo'oo ska skuí s'ë tka nĩ'õ chá' nts'uí loona.

Ni ná jka chkié'tliá'

Jlkana ska kichá nchka té'ina s'ia nchku ska lo tē' Aedes Aegypti ina. Shanu jo'otéj nchka té'ina lo'ona ska snatej nshkuana lo'ona. Shanu ne'ina té'li liee nchkuena tnē ló' chá' aká rmiyu ina kuishaa kjana shkō'. Tē' nu lá ndí'uí kō' nĩ'õ ina chá' tana kutso'uí lo t'ia nts'uí ne'í' ina. Chá' shkūna nchgaa ná kula anajolóa ina akutsol'a shkō'.

ló' nchaa tloona ló' nchkuena.

Tē'í lá nu ndu'uí chkie'í

Ni'õ ndisna kichá re

Liee ndí'uí chkie'í ina, nchka té'li tijjōna ló' nch'uí té'li nioōna nchka té'li kie'ina kiloona anguite'a té'ina ló' nchaa tloona ló' nchkuena.

Tē'í lá nu ndu'uí chkie'í

Tē'í re naa i Aedes Aegypti, suetej i ló' pintio i ló' ndū shta chū' i lo'oo kiyá' i. Tē'í nu guá' ndō'õ lo'oo kichá re nchka té'li ntē shaa nu nchku i nē'. Nu tē'í re. Nchku re ina kuchá lo'oo tla, liéla shaa tlia lo'oo shaa sēi.

Ni'õ kune'ina na ach'uí kichá re. “Luui tonō'õ” ina ló' “shnina kuntá t'ia nē'í' s'ë”

- Ska nō'õ luuitej nts'uí chá' na.
- Nsuina s'ë ne'í'ina.
- S'ijuna k'sh'í' ntikua tonō'õ ina.
- Tsluetej s'ua s'ëna ná.
- T'ikūna ná iana akutsōj.
- T'ikūna nchgaa s'ë ndí'uí t'ia
- Ló' shkūna tē'ë, kiyá' nandí'õ liuu.

Tonō'õ luui

Ndána chatiaa ina chá' luuitej s'ë ne'í'ina akatej'ina shkō'

Ló' shnina kuntá t'ia nē'í' s'ë

Nguání'õ nts'uíchá' ku'ne'ina na ataana kutso'uí tē'í lá kō' lo t'ia najolō' ina lo'oo s'ë ndí'uí t'ia ndí'io 'ne'í' ndū ina.



3. Kianá lo Kití shëë. Chkuí chá' Ijjö re lo'oo shkuë chá' ndkua lo kití re.

KITÍ KĪŌ

Iana nu ka ta'á kichë bia t'kuga mii nts'uí tēi' në' bsia lo kichë re lo'oo në' nu neí' sūchá' kujia, neí' nchgaa nu nduiteí nd'jiá nguloó'
Lo'oo kia' iana kĭŏ sha ka kujia

Nil'ó nu kana

S'ëë nu kana ló' ni shaa: kujia re kana loneí guá' jakuá lo'oo koó' eneero ijöö t'kuga mii nts'uí tēi' braa guá' kaa tlia s'ëë su kuyá' tonö'ó tño.

Nu stë në': kana shaa tēljí tisna kujia. Ló' tsateína shaa nu guá' shoo suata'a në' nu guá' tisna kujia. Nchgaa ta nu kijiá sualiá ska sientó' bshoo nu stë.

Tkuí: nu kunö'oo.

Nu guá' ninkua ijöö: ni'ö nuteí.

Ta: Tka stë nchgaa ta nu guatí', lo'oo nu k'ita.

Nu kijiá: Tsa skua ta tēichkua nu kijiá skaa ta.

Té'ko': Nchgaa ta nu kijiá neíchá' ko' té' ska ni'óteí.

Ni'ó kijiánë': Lo'oo chá' guá' nguiá'skua nu kijiánë' nguloó' lo'oo kia'.

Ganaa: Guáni'ö s'ë nu tía sna tanë' nguáni'ö ganaa ku'neínë'.

Nu kuloo: ka'iuu mii bshoo.

Nu guá' t'kuga: Sna mii bshoo.

Nu Guá' Sna: T'kuga mii bshoo.

Nu ts'alo'ó kujia: Yu neí' sūchá' kujia re kulotüü yu nu ts'alo'ó ina.

Nu kuloo shóta'á yu: Tlia tsöo nu tisna kujia braa guá' snú' tlué tonö'ó tño.

Chá'Tsaljí: Ka kuyá' na shaa nu kioi'uí yu.

Nu Neí'


Fernando Velasco Lodeza.
Bsia kichë

Kichë Bia koó' dicieembre ijöö t'kuga mii nsuí tēi.

A. Ní'ó ndisna kie kití re.

B. Ní ná kakuyá' na kiaa ntë

CH. Ta lo'oo nu kiliuú ta nu kunö'ooťeí

E. Ní shaa ló' lá ka kujia.

4. S'ua ska shta kiyá' chá' nu niteí.

A. Shaa chkuí'na ska kití nduloots'a na kuneíkiina ní'ó jlka shaa nchkiíteí lo ta ndueteí ntë s'iana:

- a) Tka k'ia' kuntá' kuishaa ní'ó chkuí' ska kití, chá' jlkana ska kuintó' s'iana tka ch'uí chá' shaa nchkiíteína, ta ndueteína ta chá' tnuu nts'kuachá'.
- b) Shaa nu chkuí' ska kití chkuí'kuyá' ĩna iana tka k'ia' chá'tiaa nchkuí'na lo shni kuntá' na kó'tüü shaa ní'ó puntó' lo kití, ndee ná tayá' ĩ na lo'oo chá'tiaa nu ndüloola nts'uí lo ska kití.
- ch) Nguán'öö kajlioteí ní'ó chkuí' ska kití ló' k'ia' chá'tiaa ts'uélá.

B. Chkuí' liee ĩ na, neíchá' taana ti'ína, iana:

a) Ki'íá'na chá'tiaa ni ná jüi nu ndk'ö kití.

b) S'uána juesá' lo chá' nu ndeíteína ló' tsaloó'na kuyá' nu ndkua loona, ló' nguáni'öö tka ku'nei na takiá' nu nguine ĩ.

ch) Ntë kó' ts'uéteí kinë ĩ.

CH. Iana ki'íá'na chá'tiaa nu ndüloo ĩ ska kití neíchá':

a) Chkuí' kuëëna guá' nts'uí s'ë teí lo kití.

b) Chkuí' kuëëna ni'óna ska kó'teí ló' akó'tüüna.

ch) Chkuí' kuëëna, nsniína kuntá' ni'ó chkuí'na nchgaa chá', ló' kuí'shaa ki'íá'na kuntá' ni'ó nchkuí' kití.

5. Kuneí'ti'ia ni'ó tsá' na nu chá' nchkua loona ni'ó nchkateí, chá' nchkua kiena, shaa, braa, ta në'ëla shaá' s'ë, nu atka ljí lo kití nu ljö.

A. Kití kiö lo'oo na nu chkua loona:

a) _____

b) _____

ch) _____

e) _____

B. **Kití tni** lo'oo na nu chkua loona:

a) _____

b) _____

ch) _____

e) _____

f) _____

CH. **Kití ndá süü** lo'go na nu chkua loona:

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- e) _____
- f) _____

E. **Kití rmiyu** ndi'iana:

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- e) _____
- f) _____
- i) _____
- j) _____

F. **Kití jniönē'í ná** lo'go na nu chkua loona:

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- e) _____

6. Tiata'á lo ska shta süü nu ÿ skaa kití.

Kití nch'uí k'tsó' ➔

Kití kiö ljkana ska kití tka tnio ni'ó tkuíteí ña ni'ó nchkateí tnio tnuu, nö'ó ÿ gubiérno ta undá skaa, nö'ó ÿ kichë, chá' tsatliuu lo'oo nchgaala s'ë, s'ë chá' neí, nu köö, ÿ tsatliuu ntë iana tsanë' ska s'ë, iana lo'oo në' ka ska chá', taanë' süü ta në'ëla chá'.

Kití jniönë' ná ➔

Ska kití jniönë' ná ljkana kití ndi'uilioo nu ndánë' ska nö'ó ÿ Gubiérno, ta undá skaa, chá' tsatliuu ta skateí ntë nu katnio ninkuateí na, ti'a, chá' shkúlá, kití ndii shkúlá, tnio, shkúlá, lo'oo nchgaala chá'.

Kití kiö ➔

Ljkana ska kití ÿ na skateína s'ë ntkua ni shaa ch'uí k'tsó' ÿ nu kunö'oo sueteí, ki'iuú sueteí, lo'oo nguui' iana liaa lo'oo nchga kichá.

kití tni ➔

Ilkana ska kití nu ntkua ni'ó ljiö re: nkutsátu'uana t'kuga ta sna s'ë, skaa s'ë nts'uí süü ÿ skaa chá', ngö'ó ljkui ló' ntkua chá' s'ë nguiá'na.

kití ndá süü ➔

Kití rmiyu nu ndá ska në' kjo'ó guá' yateí shkúlá ÿ nu neí tnio s'ë nchka rmiyu s'ë ndi'uiliá, s'ë nchka rmiyu ÿ ntë shueteí ta chá' ÿ undá skaanë'.

Kití rmiyu ➔

Ilkana ska kití nu najo'ó lani'óteí, nu ndi'uí liá' tnio, në'ë chá', undá koó', ni'ö shkúlá, shaa ndá tneína tni.

7. Chkuí' tiáteí süü ljiö re ló' chüně'ě ku'neí chá' njöna ĩ.

Nĩ Roosa jlka Bsia chá' shkulá primaaria “Héroes de la independencia”. Ló' nts'uíchá' tnio ska kití nu jniöó' ĩ Bsia kichě na tnioně' ska s'ě kjiáně' tonö'ó shkulá. Tiayá' ĩ tsá' kití kó'.



8. Sh'uatáchá' ni'ó chk'ó kití ĩ.

A. Nĩ kití neíchá' tnio. Nĩ tnio kakuyá'.

B. Nichá' chkua loona.

10. Kuneíkii kití ĩ ló' kö'ö ska kuseí (✓) lo tá tso'kuëé skaa chá' ntkua loona.

Ska chá' nu chkuí' ni'ǒ ndisna kie “kití süü ndi'ǒ”.	
Ni tnio kakuyá'.	
Ná nu jñiǒnë'.	
Ni braa kió'yiui ntë.	
Lá kió'yiui ntë.	
T'kuí nshós'luá ntë.	
T'kuí ĩ tsaana.	

11. Chá' shkiéteí na neíchá', shiá' kō'ö kití ĩ.

[illegible]

12. Chkuí' kití re ló' kö'ö shiá' chá' nu nts'uí (´) ló' (_).

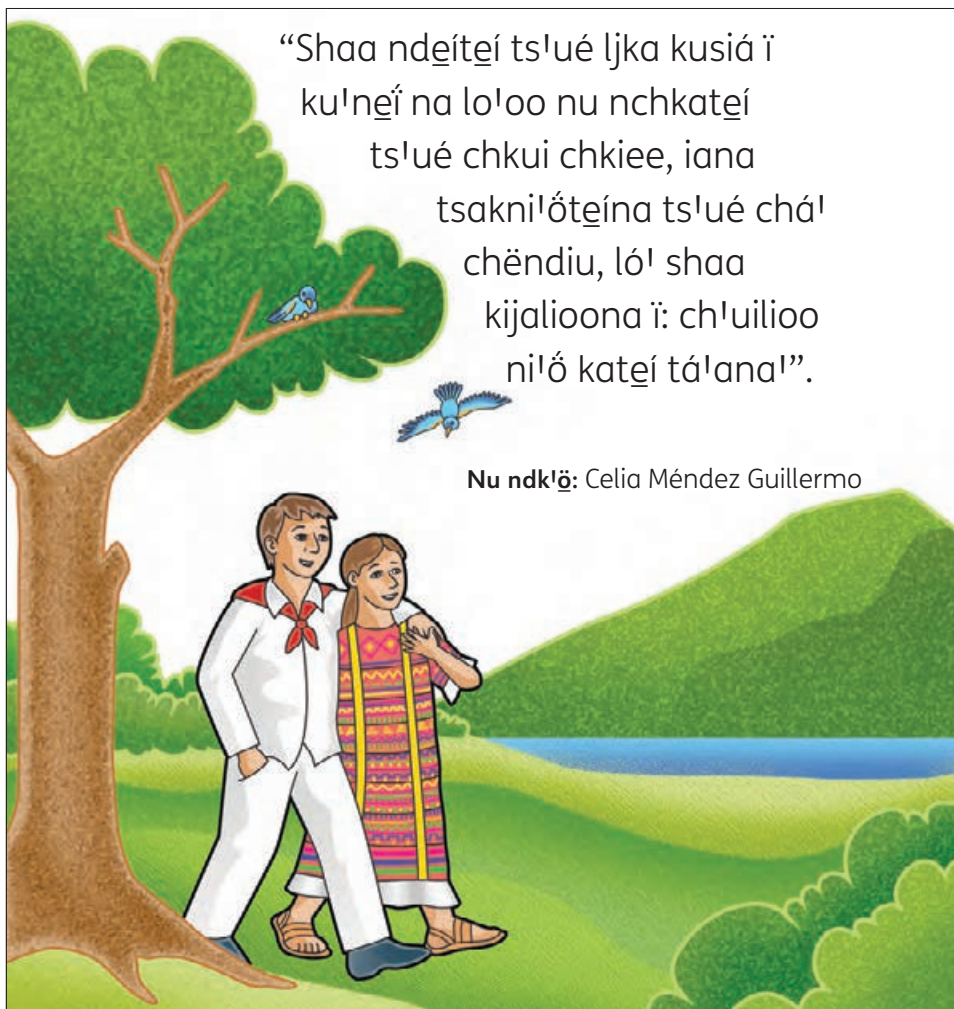


(´)	(_)

13. Kö'ö kaluu chá' nu nts'uí kuyá' re: (´) y (_).

a	
e	
i	
o	
u	

14. Chkuí' kití re ló' kö'ö shiá' chá' nu nts'uí kuyá' re: (´) y (_).



(´)	(_)

15. Kö'ö cha kal'iuu chá' nu nts'uí kuyá' re: (´) y (_).

Chálo'oo (´)	Chálo'oo (_)

16. Chkuí' skaa tsatliú chá'. Kö'õ ska ✓ lo chá' nu ntsá' ni ná
ljka ljkui re. Ts'uéteí kunekii chá' ngö'õ.

- a) küü
- b) küú
- ch) küü



- a) skuá''
- b) skua
- ch) skua



- a) yaa
- b) yaá
- ch) yaq



Kö'ö ts'uéteí ti'í chá' nu ljiö lo kití re ló' teítiaa kuyá' (´) lo'oo (_), kiai'uíteí na ti'í tl'ué anchkua kuyá'.

Nu Taliina md'i lo'oo ntëe nchkat'aa tsotsil, shaa kuchá shkō'kutì' lo'anchka ti'ö una shaa tla, tsateintì, nchka chkō'i lo' nguiniötüü. Ntë nchkat'aa anchkáteí i, nshiteijü nu t'ei i, taajü kjajü'niö ne'i nì'ö ndkua ljateí. Nu Taliina, ne'i jinsia tijiyui i lo'oo chats'ue i ska nu ta'aneíteí, unā ntë nchkat'aa nts'ui chkiee kujui unj'niö i. Nu Taliina ndianá ni'ó kunich'uéteí lo'oo ntë nchkat'aa unā chüné 'ë mshniteí kulá'steí chëndiu re.



(´)	(_)

Notas

[illegible]

Notas



LKÁ' NĬ'Ŏ NU NGUIAKINIŎŎ

Nchkuí'í ló' ndk'ö chá' tsē'. Chá'tnio

Neĩ nu nguuí ta nékula

Neĩ kie' steĩ

Neĩ kie' j'ŏ

Neĩ

Teítíá ska kuyá' nĬ'Ŏ nu re ✓ chá' kats'ö nu gual mda'a ts'ue skaa kó' nu kats'ö.

RFE o CURP

Tsas'ü 1

Ch'uilioo ninkuateí kití nĬ'Ŏ kití la jlka, kití ndii shkúlá sekundaarig lo'oo kití neĩ. ☐

Ch'uilioo süü nu nts'uichá' chk'ö lo kití nĬ'Ŏ letrá' nchk'ö lá, kití süü ndi'ö lo'oo kití ntsá'. ☐

Ndi'íá kuntá kití nu jkuí' lo kó' nu kats'ö. ☐

Ch'uilioo chá' nu ljiö ló' nō'ö lo kó' nu kats'ö, lo kití ☐

Ndöö süü na mda'a ts'ue Kó' nu kats'ö re.

Ni shaa

Neĩ ló' ns'ua neĩ nu ndlo'ó

Tsas'ü 2

Ch'uilioo ni shaa, lá ló' ni chá' najo'ó kití nō'ö lo kó' nu kats'ö. ☐

Kö'ö süü nu nts'uichá' chk'ö lo kití nĬ'Ŏ kití tni, kití ndá süü lo'oo kití jniöne' ná nō'ö lo kó' nu kats'ö. ☐

Tká ch'uilioo süü nu jlka lo kití nĬ'Ŏ kití kiö'ö, Kití nch'uí kitsó' lo'oo kití rmiyu. ☐

Ch'uilioo chá' nu ljiö ló' nō'ö lo kó' nu kats'ö, lo kití. ☐

Ndöö süü na mda'a ts'ue Kó' nu kats'ö re.

Ni shaa

Neĩ ló' ns'ua neĩ nu ndlo'ó

LKÁ'NĪ'Ö NU NGUIAKINIÖÖ

Nchkuí' ló' ndk'ö chá' tsēl. Chá'tnio

Nchgaá chá' nguats'gō

Ni ná ngunēí ch'ö

Nichá' najo'ó na 'niö

Ns'luá nēü nu nguú ta nékula

Chá' nchkua lo kití re

Ni shaa

Lá yí'uitá chá' re

Nēü ló' ns'luá nēü nu ns'luatá chá' re.

Shkulá ĩ nē' ĩnkio

En este material encontrarás actividades de gran utilidad que te ayudarán a poner en práctica el conocimiento que tienes sobre la lectura y la escritura de nuestra lengua chatino, a través del trabajo con diferentes tipos de textos. La finalidad de este material es que sigas interesándote por aprender más sobre la lectura y escrita en tu lengua.

Te invitamos a que descubras todo lo que puedes conocer a través de este módulo

Lo yáshniöö re kijalioo ï tnio najo'ó ï lo' tayá' ï na tniokuyá' cha' guajlioteí ni'ë nchkuí' lo' nchkö'ö chá' tse' cha'tnio , lo'oo ni'ë ninkuateí tnio ngö'ö lo kití. Lo yáshniöö re ntkua ni'ë tsakiniöö tiakateí kats'öëla ni'ë nchkuí' lo' nchk'ö chá' tse' ï.

Kuneígua ï na kijalioo nchgaa na nu tka ch'uilioo nu ljiö neí' kajá re.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Kití nda sh'uénë'

Este programa es público ajeno a cualquier partido político.

Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

Chá'tnio • Chakña' • Chak'ña • Cha'ño • Chaño • Chá'tnio • Chakña'

